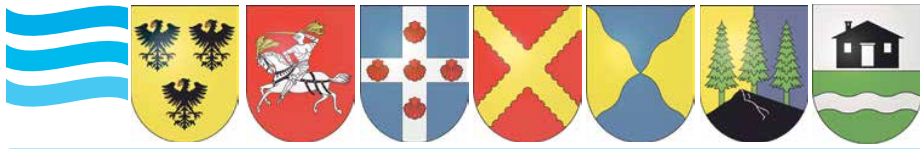


VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Février 2016
Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



Page 3
Animations futures

Pages 6
Le budget versoisien 2016

Page 7
La Mairie en direct

Pages 8/9
Les sorties en février

Pages 12/13
Le budget versoisien 2016

L'AGENDA

<p>JUSQU'AU 28 FEVRIER Exposition Japon, le temps des sourires Photographies de Daniel Winteregg Galerie du Boléro, Entrée libre</p> <p>JUSQU'AU 13 MARS Exposition « Françoise Sagan » Galerie du Boléro, Entrée libre</p> <p>JEUDI 4 FEVRIER, 16H30 Mini Disco sur glace Place du Bourg</p> <p>VENDREDI 5 FEVRIER 16H30 CinéPrim's : LE PETIT PRINCE 20H30 CinéVersoix : MIA MADRE 21H00 Les Caves : Zatar</p> <p>SAMEDI 6 FEVRIER, 21H00 Les Caves: Capitola</p> <p>DIMANCHE 7 FEVRIER, 17H30 Concert classique Ensemble Anthéa Nouchine Schöpfer Les Caves 17H00 – 19H00 Festival Antigél Performance et exposition de l'artiste Gilles Vianhier Purple Street Pantone Galerie du Boléro, Entrée libre dès 15h00</p> <p>LUNDI 8 FEVRIER, 20H00 Conseil municipal Maison du Charron</p> <p>MARDI 9 FEVRIER, 20H00 Présentation du livre « La musique de la douleur » par Aude Hauser-Mottier, lecture de Laurence Gargantini Accompagnée au piano par François-Xavier Poizat Galerie du Boléro, Entrée libre</p> <p>VENDREDI 12 FEVRIER 20H30 CinéVersoix : UNE HISTOIRE DE FOU (ARMENIE, ARMENIE) 21H00</p>	<p>Les Caves: V.V.L.L Quartet</p> <p>SAMEDI 13 FEVRIER, 21H00 Les Caves: Louki vient ce soir</p> <p>MERCREDI 17 FEVRIER, 16H30 Mini Disco sur glace Place du Bourg</p> <p>JEUDI 25 FEVRIER 18H00 – 20H00 Séance de préparation expositions « Artistes d'ici 2016 » Galerie du Boléro</p> <p>VENDREDI 26 FEVRIER 16H30 CinéPrim's : MONTE LÀ-DESSUS 20H30 Week-end Françoise Sagan Avant-première projection du film « Françoise Sagan, l'élégance de vivre » Galerie du Boléro, Entrée libre 20H30 CinéVersoix : MUSTANG 21H00 Les Caves : Laurie Verdan</p> <p>SAMEDI 27 FEVRIER 17H30 CinéVersoix : NOUS TROIS OU RIEN 20H30 Conférence – Débat « Sagan : Ecriture, l'exigence merveilleuse » Alain Vircondelet Valéry Mirarchi 20H30 CinéVersoix : BÉLIERS - HRUTAR 21H00 Les Caves : Lemuria</p> <p>DIMANCHE 28 FEVRIER 17H00 Concert – Lecture « Morceaux choisis de Françoise Sagan » Lecture Maria Mettral Piano Michel Bastet Galerie du Boléro, Entrée libre Avec la participation de Denis Westhoff 18H30 CinéVersoix : FATIMA</p>
--	---



EDITO

Et hop, par terre ...

-La fin de l'année sera douloureuse dans le bas du dos et du côté du poignet.
-Mais mon pauvre monsieur, je vous comprends, cela m'est arrivé hier !
-Comment ?
-Oui, au même endroit. Coude et genoux en sang !
-Heureusement la permanence n'est qu'à deux pas.
-Vous n'avez pas emprunté le chemin tapissé ?
-Oui, je me suis pris les pieds dedans.
Voilà.

Et la saison froide ne fait que débiter car peut-être allons-nous vivre un hiver rigoureux et naturellement l'esplanade de Versoix-Centre va se transformer en une splendide patinoire sponsorisée «Versoix-je-glisse» terriblement efficace, avec chutes garanties les quatre fers en l'air.

Les responsables savent que le recouvrement de cette esplanade est dangereux puisqu'ils ont installé des « tapis antiglisse », « balisé » le parcours pour se rendre dans les divers établissements et placé une signalisation « dégageant » leur responsabilité.

Les beaux panneaux jaunes disent « la commune et le propriétaire ne sont pas responsables en cas de chute » ... tu parles !

Donc ils savent que le quidam peut se ramasser une pelle, se fracasser le nez, devoir porter un plâtre et pire encore.

Ils ne peuvent pas dire « on ne savait pas » ou « c'est sa faute, n'avait qu'à faire attention » !

Le sol n'est pas adapté.

Mais que faire ?

Faut-il le changer ou modifier sa structure ?

Qui est responsable ?

Je n'ai pas la compétence pour proposer une solution efficace, d'autres l'ont. Mais il me semble que ce problème de sol dangereux est suffisamment important pour que nos autorités tentent d'y remédier autrement que par des ... emplâtres peu efficaces.

Notez que d'autres « dangers » (voir photo ci-dessus) guettent tous ceux qui veulent profiter de Versoix-Centre ! Là, ce n'est que du matériel, facilement réparable. Au pire cela polluera un peu plus le superbe ruisseau qui, comme le Danube, a déjà perdu ses couleurs.

Nous n'avons pas encore de photos de personnes ayant, comme cette voiture, « plongé » dans ce beau ruisseau.

Mais cela ne saurait tarder !

Michel Jaeggli
Photo : Jacques Rojny

Safari photos

20 février à 13h30
Départ à l'Espace patrimoine.
Lire en page 3

Pensez à consulter les pages de notre site :
versoix-region.ch
afin de connaître des nouvelles fraîches et découvrir d'autres articles.

PUBLICITE

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

PUBLICITE

Nouveau à Versoix

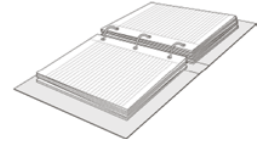
ERIC PORTIER SA

Plomberie • Ferblanterie • Toiture
Charpente • Couverture • Sanitaire **Dépannage**

1218 Grand-Saconnex • T. 022 788 09 90 www.eric-portier.ch
Atelier: Rte de l'Etraz 130 - Versoix



le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez, peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30. Tél: 022 755 12 44
E-mail : versoix@ceah.ch
Site internet http://www.ceah.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Apparence Conseils
Coiffure 022 755 48 41
23, Avenue Adrien Lachenal - Versoix
www.apparenceconseils.com

Appuis thérapeutiques

APPUIS-THERAPEUTIQUE ANAP
Alimentation Nutrition Audio Psychologie
TROUBLES DU COMPORTEMENT
Hyperactivité - Autisme - Schizophrénie
TROUBLES DU SYSTEME DIGESTIF
Soins naturels par l'alimentation en diététique détoxico-logique
CABINET THERAPEUTIQUE ANAP
1227 Genève 079 303 69 94
Therapeutique.anap@gmail.com
Thérapeute agréé

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes
à Versoix, Céigny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13

Développement personnel

Méditation
Coach de vie
Zenaïde Moret
95, Route de Suisse - 1290 Versoix
078 689 29 21
zenmoretch@yahoo.fr
www.oselzen.com

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES
10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre de médiation

SOLUTION MEDIATION
Centre de médiation
Avenue Voilier 13
1260 Nyon - VD
022 365 55 31
Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit... à l'entente
-se renseigner sur les avantages de la médiation
-connaître les alternatives juridiques
Permanence:
les mardis de 16h30 à 18h
CHF 45.- la séance sans rendez-vous et dans l'ordre d'arrivée

Chauffage-sanitaire

AGROTHERM SA
CHAUFFAGE-SANITAIRE
ENTREPRISE GENERALE
1295 MIES 1293 BELLEVUE
Tél 022 950 02 02
Preserve our planet
with AGROTHERM'S Eco-Friendly solutions

Clinique médical et dentaire

Pure Clinic
Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
Grand-Moitié 24 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffeur

ML Coiffure et Onglerie à Bellevue
Sur rendez-vous
33, chemin des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch
Tél. P. F. 022 550 46 84
Natalie - D. L. E. 078 358 21 71

Consultations psychologiques

Consultations psychologiques
Nicole Picard
Psychologue FSP
Av. de Choiseul 23 - 1290 Versoix
076 422 52 56
consultations@centre-ressource.ch
www.centre-ressource.ch
la 1ère séance est gratuite

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIFF'
RETOUCHES
COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

de Josymone Sauty

LE SAVOIR DE L'ESTHÉTIQUE
Un métier de valeur méconnu
Une idée pour votre propre micro-entreprise

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Esthétique

JARDIN SECRET
Ouvert de 9h à 18h
Du mardi au samedi
Sur rendez-vous
Avenue Adrien Lachenal 23 - Versoix
Laurence: 078 851 96 00

Fiduciaire

FISCAL
LA FIDUCIAIRE DE VOTRE REGION
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
Tél: 022 779 19 13 Fax: 022 779 19 10

Ecole de Musique

CréaQuNotes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENEVE
Domaine de la Vieille-Bâtie
15, route de la Vieille-Bâtie
CH-1229 Collin-Bossy
tél: +41 22 776 25 25 - fax: +41 22 776 25 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Guidance et Guérison

Thérapies énergétiques et soins sonores, Reiki Unitaire
Astrologie psychologique, karmique et spirituelle
Stress, états dépressifs, troubles chroniques, peurs
Chemin de vie, questions relationnelles, ressources personnelles
Annette Gustinic
7, chemin du Lac - 1290 Versoix
079 293 32 65
annette.gustinic@bluewin.ch
www.et-sens-ciel.ch

Gymnastique

FSG FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Versoix
Gym Parents - Enfants
Gymnastique Parents-Enfants
2 à 5 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
Gymnastique enfantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 30 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité
Déclaration d'impôts 79.-
Fiduciaire CIS - Av. de Châtaillon 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél : 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
idv
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H. EATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 855 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretien-Plantations
Taille-Elagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Cloture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Physiothérapeute

Luc Weingart
Physiothérapeute
Chaînes physiologiques
Tél: 078 757 69 67
Route de Sauvigny 1
1290 Versoix

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tél : 022 774 25 52
E-mail: info@tarimoinmobilier.com
Web: www.tarimoinmobilier.com
1294 Genthod

Publicité

Pour vos annonces:
022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE
A Versoix
3, Place Charles-David
Tél: 079 368 81 52

Tattoo

THALIANE TATTOO
Tout type de peaux
Sur rendez-vous
076 514 83 44
thaliane@hotmail.ch
Chemin des Cornillons - 1292 Chambésy

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu



Édition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL
PCL Presses Centrales SA

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAEGGLE et
Didier FELLAY
La Une : Alexis BERESSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 254



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître **Monsieur Yann RIEDER** Rédacteur de notre journal spécialiste politique

Et c'est **Vlasta PROROK**
25a, avenue de Choiseul
1290 Versoix
que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu. Elle recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

**Vous avez payé votre cotisation !
MERCI**

A la croisée des Regards



A la Croisée des Regards est une série d'expositions et activités autour de la découverte de Versoix au moyen de photos.

Plusieurs associations communales se sont réunies afin de faire découvrir aux Versoisiens leur ville sous un autre regard. Arthéliens, l'Association des Habitants de Montfleury, l'Association des Loisirs de la Pelotière, les EMS St-Loup et Bon-Séjour, l'Espace Passerelle, le Rado, le Patrimoine, la Ludothèque et La Corolle en collaboration avec la Mairie de Versoix vous proposent différentes activités autour de la photo, pour tous les âges, et dans toute la commune. Un concours ouvert à tous récompensera les meilleurs photographes en trois catégories. Les voici :

1- Les enfants photographiant Versoix

Les animateurs du Rado guideront les enfants pour de belles images de Versoix lors de mercredis-quartiers qu'ils animent tout au long de l'année. En fil rouge les photos prises par les enfants comporteront un petit personnage créé auparavant au Rado. Les images réalisées par des enfants hors de la structure du Rado sont aussi les bienvenues.

2- Sortez de votre quartier

Partez à la découverte des divers quartiers de la commune, photographiez des lieux de Versoix que vous ne connaissez pas. De la Pelotière à Montfleury en passant par Richelien, il y a de nombreux endroits que vous ne connaissez pas, prenez le temps de visiter et découvrir les lieux de la commune.

3- Passe-présent

Découvrez comment Versoix s'est transformé au court des années. En partenariat avec le Patrimoine de

Versoix qui met à votre disposition d'anciennes photos ou ressortez de vos albums des photos vintage. Prenez une vue au même endroit : en comparant les deux photos, l'évolution de la ville est saisissante.

Safari-photos à travers Versoix le 20 février

Afin de vous aider à réaliser de belles images, deux safaris-photos se dérouleront dans Versoix les samedis 20 février et 16 avril, encadrés et conseillés par des photographes connaissant bien Versoix. Premier rendez-vous le samedi 20 février à 13h30 à l'Espace Patrimoine (1, rue des Dissidents, sur le côté de la Maison du Charron) avec Carla da Silva et Pierre Dupanloup pour quelques explications, et visiter quelques lieux de Versoix. Retour vers 16h30 au même endroit.

Ces safaris seront ouverts à tous pour une modeste participation de 5.- par famille.

Merci de vous inscrire sur <https://www.facebook.com/A-la-Croisée-des-Regards> ou en envoyant un e-mail à artheliens@gmail.com. Vous y trouverez aussi le règlement du concours.

Des expositions

ce printemps vous pourrez exposer et admirer quelques-unes des réalisations des différents volets de cet événement autour de la redécouverte de Versoix par ses habitants, lors de cinq mini-expositions photos dans les différents quartiers de la commune : au Jardin d'Enfants de Montfleury du 29 mars au 2 avril, à l'EMS Bon-Séjour du 4 au 10 avril, à l'EMS St-Loup du 18 au 24 avril, à l'Espace Patrimoine du 20 au 27 mai et à l'Espace Passerelle de la Pelotière du 6 au 10 juin 2016.

Une exposition finale se tiendra dans le hall du Boléro à Versoix-Centre du 24 août au 7 septembre 2016 avec la présentation d'environ 300 photos et remise de prix pour les meilleures réalisations de chaque catégorie.

Vous pouvez envoyer vos photos de notre ville et trouver toutes les informations complémentaires et conditions de participation sur <https://www.facebook.com/artheliens>.

Valérie LÉCL

Fête de la jeunesse

Fête de la Jeunesse : les Caisses à savon dans les starting blocks !

L'assemblée générale de l'Association des Caisses à Savon a récemment eu lieu. Tous les rapports ont été acceptés à l'unanimité et la soirée s'est terminée autour d'une excellente fondue. Ce fut l'occasion de découvrir de nouveaux visages prêts à donner des coups de mains, partager des idées pour encore améliorer la course. Des détails de taille tels que la rampe de lancement, l'arrivée de l'électricité ou la sonorisation le long du parcours ont été évoqués.

Le comité, renforcé l'année dernière, a pris sa vitesse de croisière et les responsabilités ainsi partagées permettent de voir l'avenir avec le sourire : chacun sait ce qu'il doit effectuer... Naturellement, toute personne supplémentaire

intéressée par cette activité serait la bienvenue.

Rappelons que le local est ouvert les mardis scolaires dès 20h.00 et que les familles qui désirent construire un bolide sont les bienvenues. Il est important de savoir que les enfants ne sont acceptés que s'ils sont accompagnés d'un adulte. Tout l'outillage indispensable à la construction est à disposition et un responsable est sur place pour les conseils pratiques.

Dans nos prochaines éditions, nous reviendrons sur cet événement et les activités qui jalonnent cette journée. Le public peut d'ores et déjà réserver la date du 1er mai.

Plus de renseignements sur www.casv.ch. Le local est situé sous la salle de gymnastique de Montfleury (entrée par le parking du quartier)

Anne-Lise Berger-Bapst

APECO - APEV

Les associations de parents sont sensées être une plateforme de transmission entre les établissements scolaires et les familles pour la gestion de la vie normale (fêtes, informations pédagogiques, cafés des parents, etc). Elles sont officiellement partenaires du DIP, mais cette position devient difficile à défendre vu le peu d'intérêt des parents. Leurs responsables s'efforcent de communiquer en distribuant des prospectus à travers des écoles. Ils participent régulièrement à des réunions avec les établissements scolaires. Ils organisent des événements à l'attention des familles mais s'essouffent : il leur manque des bras.

Mais quelles sont ces associations ?

APECO des Colombières : 730 élèves. Dernière assemblée générale, pourtant juste après une gratiféria où il y avait du monde : 5 parents, dont 4 déjà membres du comité. 20 cotisants.

APEV : celle qui chapeaute tous les établissements primaires versoisiens : 775 familles - personne à l'AG (sauf les membres du comité...) - 50 cotisants. Il faut préciser que de payer ses cotisations n'oblige pas de participer au comité. C'est montrer un signe d'intérêt et donner plus de force aux associations vis-à-vis des établissements scolaires lors des échanges. Par contre, c'est le propre des écoles que de voir des élèves, donc leurs parents, partir. Les comités sont donc en renouvellement perpétuel, spécialement à l'APECO puisque le CO ne dure que trois ans... Ce mouvement ne devrait être qu'une source d'enrichissement, avec l'apport d'idées nouvelles et la chance de créer des contacts sympathiques.

Que proposent-elles ?

Café des Parents : soirées au cours desquelles des thèmes variés tels que drogue, internet, les devoirs sont partagés. Peu de monde participe. Il y a même eu une soirée sans public ! Pourtant les soirées sont gratuites et les sujets proposés couvrent le thème de l'éducation et devraient permettre des échanges constructifs... Pour information : le prochain Café des Parents se tiendra le jeudi 17 mars aux Caves de Bon-Séjour sur le thème de la «Communication non-violente».

Un autre exemple : la disco de l'Escalade du CO. Cette fête a été reprise à la dernière minute par l'APECO. 170 élèves ont profité de la soirée, une quinzaine de parents s'est manifestée pour donner un coup de main, épaulée par de jeunes adultes, anciens élèves et des amis. Un père est venu payer sa

cotisation. Merci à lui ! L'APECO prête aux élèves de 10ème qui se rendent au camp de ski du matériel gracieusement chaque année, évitant de gros frais aux familles qui ne pratiquent pas régulièrement des sports d'hiver.

L'APEV met sur pied le Marché-Troc lors de la Fête de la Jeunesse. Gratuit jusqu'à présent, il est sérieusement envisagé de facturer aux non-membres la location des tables lors du troc. Une manière comme une autre d'offrir un «bonus» à ceux qui soutiennent l'association.

L'APEV, grâce à la quarantaine de parents qui s'annoncent chaque année organise des jeux gratuits lors des Promotions. Cette année, cette activité aura lieu le jeudi 30 juin. Un petit comité de volontaires est d'ores et déjà demandé pour mettre sur pied cette journée tant appréciée par les enfants et leurs enseignants. Pour plus d'information, on peut s'adresser à Suzan Pasin (079 203 95 87 ou suzan.pasin@bluewin.ch). Des informations à ce sujet seront distribuées aux familles durant janvier.

Cet article ne vise pas ceux qui sont déjà engagés dans la vie socio-culturelle, sportive, politique ou culturelle. Il n'entend pas non plus critiquer les parents qui cumulent des heures pour juste gagner suffisamment de quoi (sur)vivre et donnent un exemple de dignité à leurs enfants. Il s'adresse à cette majorité silencieuse qui a tellement de «droits», qu'elle en oublie ses «devoirs», qui a 1000 «amis» sur FB, mais ne dit pas bonjour aux voisins... Notre vie locale s'épuise à cause de cette mentalité égocentrique et se perd dans ce monde virtuel.

Les «Yfaucons» et autres «Yaka» qui se plaindront sûrement lorsque leurs chères têtes blondes seront privées de jeux aux Promotions ou de marché-troc n'auront qu'à s'en prendre à eux-mêmes : les «droits acquis» de leurs enfants ne dépendent que de leurs propres «devoirs». Comme ils refusent de mettre la main à la pâte, leur attitude égoïste sera pleinement responsable de l'annulation de ces événements reconus «indispensables» si d'aventure une telle décision devait être prise, bien à contre-cœur il est vrai.

Quant à dire «je n'étais pas au courant» ce serait d'une mauvaise foi totale puisque tous les élèves reçoivent régulièrement les informations au travers du cartable de leurs enfants.

A bon entendeur, salut !

Anne-Lise Berger-Bapst

PUBLICITE
PUBLICITE

Nouvelle collection croisière 2016

Balux by Carole T

2, avenue de Miremont
1206 Genève
022 789 09 00
www.balux-lingerie-geneve.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

<p>Mairie 18 route de Suisse 022 775 66 00</p>	<p>Intoxication 145</p>	<p>Ambulance Urgence 144</p>	<p>Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous: Lundi au vendredi de 8h à 20h Samedi 9h à 13h 022 775 16 16</p>
<p>Centre d'action sociale 022 420 48 00 Bibliothèque 022 775 66 80 Ludothèque 079 509 29 73 RADO 022 755 47 11 Repas à domicile 022 420 23 00 Transports YERLY 079 224 45 54</p>	<p>Crèches et garderies</p> <ul style="list-style-type: none"> Fleurimage 022 775 13 00 Vers à Soie 022 775 13 00 Les Mouflats 022 775 13 00 Superounou 022 775 13 00 Montfleury 022 755 48 67 	<p>Genève-médecins 022 754 54 54 SOS médecins 022 748 49 50 Médecins-Urgence 022 321 21 21</p>	
<p>Feu 118</p>	<p>Police 117</p>		

Côté protestant

Cultes dans la Région Jura-Lac – Février 2016

CULTES Février 2016 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	CORNILLONS	PETIT- SACONNEX
7 février	Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche		Irène Monnet Cène 18h Culte mobile Jean-Michel Perret		Jean-Marie van Trappen Cène
Samedi 13 février			18h Andreas Fuog		
14 février	Pas de culte à Versoix Rassemblement à Genthod ou au Petit-Saconnex	Jean-Marie van Trappen Cène		18h Culte	Andreas Fuog
21 février (fin vacances)	A Versoix, culte régional animé par la pastorale Jura-Lac - Cène - Ecole du dimanche				
Samedi 27 février			18h Equipe laïque		
28 février	Jean-Michel Perret Ecole du dimanche	Bruno Gérard			Jean-Marie van Trappen

Bienvenue à toutes et tous

Côté catholique

Les offices religieux des dimanches du mois de février auront lieu à l'église St Loup à Versoix à 10h30.

Les messes du dimanche soir pour le mois de février, se répartissent comme suit :

- Dimanche 7 février 2016 18h00 à l'église Ste Pétronille à Pregny
- Dimanche 14 février 2016 à 18h00 à l'église St Clément à Collex
- Dimanche 21 février 2016 à 18h00 à l'église Ste Rita à Bellevue
- Dimanche 28 février 2016 à 18h00 à l'église Ste Pétronille à Pregny

DATES A RETENIR POUR FEVRIER :

Dimanche 7 février à 10h30

Apostolat des Laïcs, messe à l'église St Loup à Versoix avec le témoignage de Madame Nicole Andreetta, laïque engagée, Aumônière de l'AGORA, (Aumônerie genevoise œcuménique auprès des requérants d'asile) + présentation des catéchumènes adultes.

Dimanche 7 février à 18h00

Apostolat des Laïcs, messe à l'église Ste Pétronille à Pregny, avec le témoignage de Madame Nicole Andreetta, Aumônière de l'AGORA, (Aumônerie genevoise œcuménique auprès des requérants d'asile).

Dimanche 14 février à 10h30

Eglise St Loup à Versoix, messe de la St Valentin, célébration durant laquelle les fiancés, mariés et remariés renouvellent leur promesse. A l'issue de la messe aura lieu un moment de convivialité autour d'un verre.

Côté œcuménique

Les enfants de 3 ans à 3P Harmos sont invités avec leurs parents et amis à une série de réunions les vendredis 26 février, 4, 11 et 18 mars de 16h30 à 18h00.

Renseignements et inscriptions : eveil.versoix@gmail.com ou auprès des responsables Eva Simeth pour la paroisse protestante (079 448 04 69) ou Evelyne Colongo-Oberson pour la paroisse catholique (076 382 35 02).

Au programme ? un goûter, des chants et prières, un récit biblique et un bricolage. La présence d'un parent est souhaitée.

Un bulletin est disponible sur notre site : versoix-region.ch

Madagascar : soutien versoisien à la formation

Versoix soutient un projet de formation de jeunes adultes à Madagascar



Dans le cadre de son budget d'aide au développement, la Ville de Versoix a octroyé en 2015 SFR. 25'000 à Frères de nos Frères et son partenaire local l'Association CEFOR (Crédit Epargne Formation) qui agissent ensemble dans les quartiers

défavorisés d'Antananarivo (capitale de Madagascar). Le but du projet est d'offrir une formation de base, puis professionnelle à de jeunes adultes vulnérables, les suivre dans leur recherche d'emploi, voire les soutenir s'ils désirent fonder une micro-entreprise. Le budget total de cette action se monte à SFR. 78'870.-. Cette phase couvre la période de juin 2015 à mai 2017.

Madagascar est l'un des pays les plus pauvres du monde (151ème sur 182 selon les statistiques 2012 de UNDP). 90% de sa population vit avec moins de 2 dollars par jour. De plus, les crises politiques se suivent, cause d'instabilité récurrente. L'autre problème principal de ce pays est que l'école (donc tout simplement savoir lire et écrire) est inabordable pour la majorité de la population, puisque l'enseignement est payant. Du coup, une majorité de la population est confrontée à des lacunes de connaissances et n'a pas accès à

une formation professionnelle, donc à des emplois suffisamment rémunérateurs. De nombreuses familles restent ainsi en marge de la société. De plus, le taux de chômage avoisine les 40% et les débouchés sont précaires, ils existent surtout dans l'économie informelle.

La première phase de ce projet, qui a débuté entre juin 2011 et décembre 2012, a déjà permis à 2720 jeunes non seulement de se former et obtenir un diplôme reconnu, mais aussi de trouver un travail. Six mois après l'achèvement de leurs études, 70% des élèves étaient en poste. C'est ainsi qu'en comptant leurs proches, pas moins de 11'000 personnes bénéficient de meilleures conditions de vie.

Le cursus couvre les compétences professionnelles et scolaires de bases, bien sûr, mais aussi les comportements indispensables dans le milieu du travail. En effet, les élèves, confrontés à l'existence des

ghettos, ont des attitudes de survie axées sur la défense. Ils doivent donc apprendre à collaborer et faire confiance.

Vu ce succès, de nouvelles formations et lieux d'accueil ont été organisés dans la région d'Antananarivo. Des micro-crédits sont proposés aux futurs petits entrepreneurs et les nouveaux employés sont coachés durant six mois pour assurer la pérennité de leur occupation. Par ailleurs, les entreprises de la place ont été approchées pour devenir partenaires (financement et places d'apprentissage).

Chaque nouvelle phase permet à environ 2200 jeunes vulnérables, dont une majorité de femmes, de participer à une formation adaptée aux besoins du marché et à leurs aspirations personnelles dans des domaines techniques et génératrices de revenus. A terme, ce sont des milliers de familles qui sortent de la précarité et peuvent ainsi payer à



leurs enfants l'écolage, leur offrant ainsi un avenir meilleur.

Permettre à une population défavorisée de sortir de la misère grâce à l'obtention d'un travail est un objectif d'autant plus réalisable que la motivation des personnes concernées pour améliorer leur quotidien est importante. Cette réussite profite non seulement directement aux employés, mais aussi à leurs proches.

Photos : Yanik Marguerat - JGC
Anne Lise Berger-Bupst

Courriels de lecteur

Un plus pour la Police un moins pour les services sociaux.

Suite aux événements (vol, vandalismes, etc.) subis en fin d'année 2015, nous tenons par ces quelques lignes à remercier la Police municipale pour son aide, écoute, efficacité dans la gestion des ennuis que nous avons subis.

Dans la même période, nous avions pris contact avec les services sociaux afin de leur demander de l'aide et des conseils dans une situation un peu compliquée dans le but de prévenir des problèmes éventuels. Nous regrettons leur manque de disponibilité, nous souhaitons juste faire de la prévention.

PCR

Décorations de Noël

Comme elles n'ont jamais été illuminées dans le reste de l'année, les guirlandes de Noël traversant la route de Suisse ont été enlevées. Enfin ! Car elles seront plus appréciées en décembre prochain, à l'époque des fêtes, quand la lumière se fait plus rare.

Michel Jauggle

Concert au temple de Versoix le 28 février

Le dimanche 28 février à 18h00 aura lieu au temple de Versoix un concert avec Saskia Salembier (mezzo-soprano et violon baroque) et Marcelo Giannini (orgue). Des oeuvres de Heinrich Biber, Johann Pachelbel, Heinrich Schütz, Ditrich Buxtehude,

Joseph-Hector Fiocco, Guiseppe Torelli, Antonio Vivaldi et Arcangelo Corelli y seront interprétées. Les mélomanes sont attendus pour applaudir les musiciens. L'entrée est libre et il y aura un chapeau à la sortie.

PUBLICITE



Le restaurant Hong Moon à Versoix a de nouveaux propriétaires!

Ces derniers, après avoir tenu un petit restaurant à Genève près de Uni-Mail, ont décidé de se lancer dans une nouvelle aventure et d'acquérir le Hong Moon. Ils ont rénové la salle et changé la décoration en optant pour un beau jaune or, couleur de l'ancien empereur de Chine. Quand ils seront bien installés, les propriétaires ont comme projet d'offrir des plats à la livraison dans la région de Versoix.

A midi, pendant toute la semaine, 3 menus du jour, comprenant l'entrée, le plat et le dessert sont proposés entre Frs 18.50 et 22.-

La carte normale, pour le midi et le soir, offre des plats classiques, comme le canard laqué ou le boeuf croustillant et des spécialités, telles que l'authentique fondue chinoise, le boeuf aux pommes de terre à l'étuvé sauce curry ou encore le tofu à la sauce piquante.

Le restaurant Hong Moon est ouvert tous les jours, dimanche compris. Uniquement le samedi midi est fermé.

Tél: 022 755 19 26
Rte de Sauvigny 1 - Versoix
Parking privé

PUBLICITE



Le restaurant a prévu de fêter le nouvel an chinois le 7 février et d'offrir à cette occasion un menu spécial.

Menu Nouvel an chinois
Frs 55.- par personne

Soupe du Réveillon
Assortiment à la vapeur
4 plats de spécialités au choix
Légumes chinois et Riz sauté maison
Dessert traditionnel

Un cadeau traditionnel sera offert pour chaque réservation.

PUBLICITE

PUBLICITE

La Dr Susanne AELLEN et le Dr Yves-Cédric COTTIER

ont le plaisir de vous annoncer le déménagement de leur cabinet au

BOLERO
8, chemin Jean-Baptiste Vandelle
1290 Versoix

Au 3^{ème} étage

Les numéros de téléphone et de fax restent les mêmes.



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX

PICOT & ASSOCIES

PERMANENCE JURIDIQUE

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Étude).

PICOT & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer l'ouverture de ses nouveaux bureaux en plein cœur de Versoix, au 100 route de Suisse (à peu près en face de l'Église catholique), au sein d'une villa contemporaine sise au bord du lac. Elle devient, de la sorte, la première véritable Étude d'avocats à s'implanter au sein même de notre belle cité.

Les services proposés par l'Étude s'adressent aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Ils peuvent être classifiés, schématiquement, de la manière suivante:

- **Conseil et représentation des personnes physiques**, visant à favoriser, en particulier, l'accessibilité de ces dernières aux juridictions civiles, pénales et administratives, notamment dans les domaines suivants : activité judiciaire, droit des personnes et de la famille (notamment droit du divorce), droit des successions, droit du bail, droit des poursuites, droit du travail, droit des assurances sociales et

privées, droit de la santé, droit du sport, droit pénal, droit de la circulation routière, droit fiscal, droit de la construction et de l'aménagement du territoire et droit des étrangers.

- **Conseil et représentation des entreprises régionales** (artisans, PME et multinationales), en particulier dans les domaines suivants: activité judiciaire, droit immobilier et droit du bail, contrats commerciaux, droit des sociétés, droit bancaire, droit du commerce international, poursuites, faillites et concordats, droit du travail, droit de la responsabilité civile, droit fiscal, droit de la construction et l'aménagement du territoire.

- **Domiciliation et implantation de personnes physiques et personnes morales** (sociétés) suisses ou étrangères sur la commune de Versoix (et environs).

- **Conseil aux particuliers et à leurs familles** en matière de protection de leur patrimoine, structuration et organisation

de la gestion de leurs actifs financiers et/ou non-financiers.

Les associés de l'Étude sont aujourd'hui au nombre de trois, disposant tous d'une solide expérience dans les domaines précités.

PICOT & ASSOCIÉS conviendra avec chaque client d'un mode de rémunération déterminé à l'avance.

Toute solution individualisée peut bien entendu être trouvée d'un commun accord entre PICOT & ASSOCIÉS et son client. Il pourra, par exemple, être donné suite à une proposition de paiements échelonnés. Il en va de même, notamment avec les entreprises, de l'adoption d'un forfait, couvrant l'ensemble des services à fournir.

PICOT & ASSOCIÉS pratique couramment (écrit et parlé) en français, anglais, allemand, chinois, espagnol et italien.



PICOT & ASSOCIÉS - Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50 - www.psea.ch - Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

Souffrons-nous de la dissonance cognitive ?

Dans le TJ 19h30 du 7 janvier, il a été révélé qu'en 2015

- la vente des voitures neuves a augmenté de 7.2%,
- que plus de 40% sont des grosses 4x4 et
- que presque 40% sont des voitures diesel.

Autrement dit, quand il s'agit de choisir une voiture neuve, énormément de gens en choisissent une qui leur plaît, tout en parlant vaguement de l'écologie, COP21 etc.

Ce choix peut provoquer les tensions internes, que les psychologues appellent la dissonance cognitive : un état de tension ressentie par une personne en présence de cognitions (connaissances, opinions ou croyances) incompatibles entre elles.

Cet état de tension peut également s'appliquer à ceux parmi nous qui prennent souvent l'avion.

Nous savons que le COP21 n'a rien fait pour essayer de limiter la croissance de l'aviation, malgré les effets néfastes qui y sont de plus en plus liés.

Ainsi, l'aéroport de Genève annonce avec fierté l'augmentation du trafic de passagers en 2015 : pas loin de 16 millions (mais «oublie» de mentionner l'augmentation de plus de 5% des vols de nuit!).

Même s'il est connu que les nuisances dues à l'aviation sont de plus en plus néfastes, il est quasi-certain que beaucoup des habitants du Grand Genève continueront à être séduits par les offres des vols à très bas coût (et parfois les offres spéciales), des compagnies d'aviation qui se réjouissent du prix du kérosène très bas (et sans taxe), de l'absence de TVA et d'un aéroport de Genève qui se déclare être l'aéroport les plus low-cost de la Suisse.

A la fin 2015, la Tribune de Genève avait annoncé en gros titres que « Genève va contenir le bruit des avions la nuit ». Or, pour les compagnies low-cost, les vols de nuit sont une quasi-nécessité, parce qu'un avion au sol ne gagne rien.

Même avec la bonne volonté du Conseil d'Etat, l'expérience montre que les bonnes intentions ne



sont pas toujours faciles à imposer, surtout si le Grand Conseil, positionné à droite du spectre politique, ou le Conseil Fédéral, désavoue ce Conseil d'Etat ?

Est-ce que nous tous accepterions des mesures qui augmentent le coût des voyages aériens, y compris ceux (la majorité) qui habitent assez loin de l'aéroport pour ne pas être dérangés par les nuisances ?

Et si, malgré ces bonnes intentions du Conseil d'Etat, les nuisances continuent à augmenter à cause de nous, comment éviter que les citoyens des pays «en développement» demandent le droit d'agir comme nous ?

Pour discuter l'avenir de notre aéroport, le comité de l'ARAG vous invite à venir à son Assemblée Générale le 4 février à l'École des Ranches à Vernier. Les détails se trouvent sur le site Web de l'ARAG
http://www.aragge.ch/fra/news/assemblee_generale_2016.pdf

Mike Gérard

Rappel de la rédaction Chaque association, sportive sociale ou culturelle, sans but lucratif, peut bénéficier d'espaces dans notre journal pour autant qu'elle paye régulièrement une participation annuelle de 100 francs. L'espace rédactionnel de notre canard est limité. Alors pensez à acquitter votre dû. **MERCI.**

L'aviation devrait-elle mourir ?

Lu dans la presse suédoise

L'aviation vole-t-elle vers sa propre destruction ?

Le résultat le plus important de la COP21 à Paris est peut-être la reconnaissance du fait que nous devrions maintenir l'augmentation de la température en dessous de 1,5°C. Ce nouvel objectif impliquerait une cessation immédiate des émissions, avec une contribution de tous les secteurs d'activité.

Le taux de croissance du transport aérien – et de ses émissions - est de 4 à 5 % par an. Le NOx et la vapeur d'eau émise par les avions à haute altitude ont eux aussi des effets climatiques que certains estiment au moins aussi néfastes que les émissions de CO2. Ceci est unique à l'aviation.

Si l'objectif est d'équilibrer nos émissions et le stockage du carbone, nous avons droit à une émission de deux tonnes de dioxyde de carbone par habitant de la planète. En permettant une hausse de température de 2°C, l'équilibre devrait être atteint d'ici 2050. Un simple calcul arith-

métique montre que, à son taux de croissance actuel, l'aviation représenterait alors la totalité des émissions permises, sans qu'aucune autre activité humaine soit autorisée à émettre des gaz à effet de serre. Mais l'objectif a changé et le délai est maintenant 2030. Nous avons peu de temps.

Les scientifiques du climat commencent à s'encourager entre eux à voler moins et à trouver d'autres formes de contact entre les institutions et à travers les frontières. Mais si pour le train, les transports maritimes et la voiture on peut prévoir une efficacité accrue grâce à une combinaison de modifications de comportement et d'améliorations techniques, pour l'aviation il ne peut être question que d'un changement de comportement : aucune amélioration technique dans ce sens n'est en vue.

Et pourtant partout il y a des plans pour l'expansion de l'infrastructure aéronautique. A Stockholm, par exemple, mais aussi en Inde, où le gouvernement veut, par le biais de subventions, transformer l'aviation domestique en « aviation populaire » :

du coup, le nombre de vols annuels augmenterait de 70 à 500 millions.

Il faut trouver les moyens de brider le développement de l'aviation. Mais en Suède une proposition modeste pour une taxe sur l'aviation a été rejetée sur-le-champ par l'industrie, une réaction épidermique qui montre qu'elle est aveugle aux enjeux réels. Elle pourrait tirer des leçons de l'histoire. L'abondance de morue au large de Terre-Neuve aux années 1960, par exemple, donnait lieu à une énorme expansion de la flotte de pêche canadienne, malgré les mises en garde des scientifiques contre la surpêche. En 1988, 99 % de la morue avait disparu. Quatre ans plus tard, l'activité a cessé, toute une industrie a disparu et 40'000 personnes ont perdu leur emploi.

La cécité cause des accidents.

Simon Andersson, économiste, dans le Svenska Dagbladet, 31 déc. 2015 (<http://www.svd.se/styr-flyget-mot-sin-egen-undergang/i/se-nate>).

Résumé de Nigél Lindup, Versoix.

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?

Facile, y a qu'à :

- aller sur de notre site internet et s'exprimer au bas de la page de l'article en question. Notre site : www.versoix-region.ch
- adresser un mail à notre adresse: info@versoix-region.ch

Nous publierons les avis les plus intéressants.

Vous êtes allergiques à internet !

envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante :

**Versoix-Région - Case postale 515
1290 Versoix**

Au plaisir de vous lire

La rédaction



Au travail, Aux travaux !

En décembre, c'est bien connu, on casse la marmite. Cette année, le Conseil municipal ne s'en est pas contenté : afin de pouvoir entreprendre de nombreux travaux au cours des prochains mois, nos élus ont, on peut le dire, cassé la tirelire ! Toutefois, c'est autour d'un événement grave que la séance a débuté : l'accident à la crèche Les Vers à Soie.

Accident à la crèche Les Vers à Soie. Patrick Malek-Asghar (PLR), maire, a entrepris le récit des événements du jeudi 3 décembre - une fuite de gaz de combustion ayant mené à une évacuation de la crèche par les services sanitaires.

L'architecte du bâtiment ainsi que l'ensemble des entreprises concernées par sa construction et son entretien ont été auditionnés. Les entreprises en cause ont pleinement admis leurs responsabilités pour ce qui a été décrit comme un « défaut

caché indécelable ». Les vacances d'hiver ont été mises à profit pour faire l'ensemble des tests nécessaires.

Le maire releva enfin que si les services sanitaires ont fait un excellent travail auprès des gens qu'elles ont pris en charge, ces derniers ne se sont pas coordonnés avec l'exécutif versoisien, qui s'est retrouvé impuissant sur le moment.

Etat des travaux à Versoix. Selon la vice-maire Ornella Enhas (PS), la place de la gare sera traitée en début d'année, et elle devrait ouvrir à Pâques « si tout va bien ». À la Treille, il n'y a plus de travaux et la pose de bancs est faite. Enfin, les travaux sur le secteur de la route suisse seront lancés durant le début de l'année.

Après avoir rapidement nommé, par un vote unanime, les membres des conseils de fondations (la vaste majorité des membres de la législature 2012-2015 ayant été appointés aux mêmes fondations), le Conseil municipal s'est attaqué au vote de crédits concernant des futurs travaux.

Aménagement du chemin du Levant. Il est reconnu que le terrain y est en mauvais état (la faute aux camions et aux fouilles) et

demande un réaménagement, que la chaussée nécessite une réfection complète, l'éclairage public devrait être remplacé pour un éclairage rasant. On prévoit aussi l'arrivée d'un espace de détente avec la présence de bancs. Le tout, pour une facture qui se monte à 502'500 CHF, et des travaux qui devraient avoir lieu entre mars et juin de cette année.

Le Conseil municipal ayant validé ce projet à l'unanimité, l'aménagement aura bien lieu.

Rénovation de l'avenue Adrien-Lachenal.

Le but est donc de profiter de la fin prochaine des travaux au centre-ville et du futur démantèlement de la Migros pour débiter les ouvrages suivants dans le courant de l'année : élargissement des trottoirs, édification de deux nouveaux abribus, remplacement complet de l'éclairage, pose de conteneurs enterrés, réfection importante du passage sous voie CFF et remplacement de la glissière.

C'est encore une fois à l'unanimité que le Conseil municipal a validé ce crédit de 3'216'000 CHF.

Rachat des parcelles Mercier (anciennement Buffat).

Après avoir expliqué que la



famille Mercier était prête à céder ses parcelles à la commune, le conseiller administratif Cédric Lambert (PDC) s'est lancé dans la présentation de trois scénarios similaires : en bref, le but est de mettre en valeur une parcelle mitoyenne aux parcelles Mercier, appartenant déjà à la commune.

Au terme de cet exposé, Antonio Angelo (MCG), membre de la commission des finances, a expliqué qu'il faisait partie des sceptiques mais que devant les explications de M. Lambert, « on peut comprendre qu'il faut les acheter ».

Un vote à la majorité qualifiée remporta une unanimité de votes favorables, pour un crédit

de 1'900'000 CHF (100'000 CHF de frais fonciers ayant été ajoutés).

Concours visant la rénovation de l'Ancienne-Préfecture.

Le maire Malek-Asghar a tout d'abord prévenu l'assemblée : il s'agit d'un « grand navire », un dossier qui sera récurrent lors de cette législature. L'idée est de faire un appel sur invitation à la proposition de projets pour rénover les trois bâtiments de l'Ancienne-Préfecture. Par 23 voix pour et une abstention, ce crédit de 358'560 CHF fut accepté par le conseil municipal.

Bourdonnements aériens. En fin de séance, M. Kummer

(Verts) demanda au maire de rendre compte de sa présence le 10 décembre à une réunion cantonale concernant l'aéroport.

M. Malek-Asghar (PLR) a indiqué que cette réunion fut l'occasion de travailler avec les élus de la rive droite sur ce dossier, que les affaires « vont dans le bon sens » même s'il y aura toujours « un bruit qui reste ».

Jann Rieder

Le compte rendu entier est sur le site du journal. En photo, le CM 2016.

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le lundi 8 février 2016, dès 20h00.

Budget 2016

Pensez à consulter les pages de notre site : versoix-region.ch afin de connaître des nouvelles fraîches et découvrir d'autres articles.

Où vont vos impôts communaux ?

Comment 100 CHF de deniers publics sont-ils répartis ? Versoix-Région vous propose son calcul basé sur le budget 2016 de Versoix, celui qui a été largement approuvé par le Conseil municipal lors de sa séance du 16 novembre 2015.

Pour y voir plus clair, prenons le temps de détailler les différents secteurs de ce fameux budget :

Administration générale (16,60 CHF)

recouvre les dépenses nécessaires au bon fonctionnement du Conseil municipal et du Conseil administratif, les frais de fonctionnement de la mairie, les frais occasionnés par les diverses votations et élections, ainsi que les frais liés au patrimoine administratif : bâtiment de la mairie, villa Magnin-Jacquet, locaux de la voirie, salles communales, etc.

Sécurité publique - Etat-civil (7,90 CHF)

concerne les services de l'état-civil, la police municipale, les différents services de secours, les gardes privées, ainsi que la participation de Versoix à la protection civile, personnel fixe et entretien de l'abri PC inclus.

Enseignement et formation (9,50 CHF)

regroupe exclusivement les écoles publiques : Lachenal, Montfleury I et II, Bon-Séjour, Courvoisier et Ami-Argand. Rien d'autre n'est à relever ici.

Culture et loisirs (16,70 CHF)

comme son nom le laisse deviner, est un grand secteur qu'on peut aisément découper en deux volets distincts.

- Pour la culture, il y a tout d'abord un ensemble de subventions intitulé « encouragement à la culture » (travaux de l'église, aide à TéléVersoix, participation à Ecole & Quartier, allocation à la Musique Municipale de Versoix, etc.). Cette partie culture se poursuit avec le financement de la bibliothèque du Boléro, de divers spectacles, l'organisation de manifestations telles que le Festichoc, la fête du 1er août et les promotions, la réalisation du nouveau Galaxy, le centre culturel de Versoix, sans oublier les frais de communication rattachés à toutes ces activités.

- Quant aux loisirs, on y compte évidemment le financement des parcs et promenades, l'entretien du centre sportif, celui de la plage et de la buvette de Port-Choiseul et la mise en place de la patinoire.

Prévoyance sociale

(20,50 CHF)

comprend l'institution pour la jeunesse (Fondation EVE, l'initiative « Radis » du Rado, les crèches et garderies Les Vers à Soie et Fleurimage), l'aide sociale (cotisations, allocations et contributions diverses, sortie des aînés, La Forge, etc.), les cuisines scolaires, le financement de l'Office Médico-Pédagogique, sans oublier l'entretien de Versoix-la-Ville, Villa Argand et Villa Saint-Loup ou encore une subvention au parlement des jeunes.

Le trafic (11 CHF)

concerne principalement les travaux liés aux routes communales (réfections, parkings, et autres belvédères) mais aussi la participation de la commune à l'amélioration du trafic régional (avec sa contribution aux transports publics, y compris les frais d'exploitation de la fraîche et pimpante ligne U des TPG).

Protection et aménagement de l'environnement (9 CHF),

on retrouve la protection des eaux (fontaines, égouts, entretien du canal de Versoix), le traitement des déchets (levée et traitement des ordures, conteneurs enterrés), diverses tâches pour la protection de l'environnement et l'aménagement

du territoire (campagnes d'information, WC publics, diverses études d'aménagement extérieurs à Versoix-Centre-Ville), ainsi que les services liés au cimetière et au columbarium (entretien des lieux concernés ainsi que de la crypte située à Versoix-Centre-Ville).

Finances et impôts (8,80 CHF)

recouvre les frais nécessaires à la perception et au traitement des impôts, les frais bancaires et financiers divers. Cette section concerne également les charges liées au patrimoine immobilier financier, à ne pas confondre avec le patrimoine administratif dont il est question sous « Administration générale ». Dans ce patrimoine financier, on compte le domaine d'Ecogia, le Boléro et la parcelle située au 55 route de Suisse.

Il est important de souligner que si les impôts ne sont pas les seules ressources financières de la municipalité de Versoix - tous les secteurs indiqués sont peu ou prou source de revenus - ils comptent tout de même pour 86% de ses recettes.

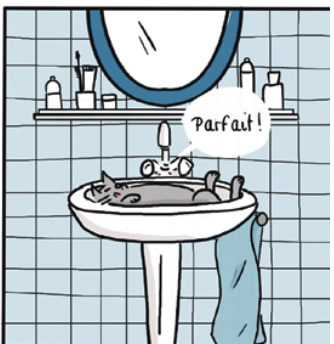
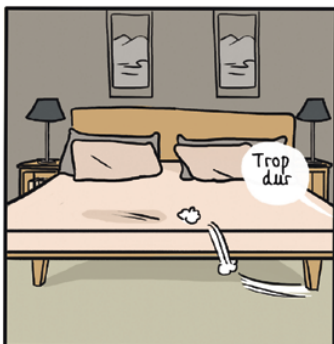
En bref, sans vos impôts, le

financement de ces secteurs serait bien plus difficile... pour ne pas dire impossible !

Jann Rieder

	Administration générale : 16,60 F
	Sécurité publique - état-civil : 7,90
	Enseignement et formation : 9,50 F
	Culture et loisirs : 16,70 F
	Prévoyance sociale : 20,50 F
	P'Trafic : 11 F
	Environnement : 9 F
Finances, impôts... : 8,80 F	

ALIX & ED

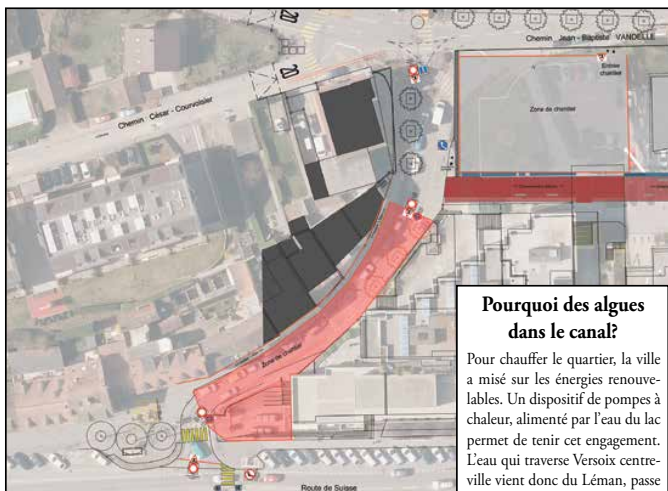




LE CHANTIER DE VERSOIX CENTRE-VILLE DANS SA DERNIÈRE PHASE

Il faudra bientôt parler du chantier de Versoix centre-ville au passé. Les travaux d'aménagements du quartier ont en effet considérablement avancé avec notamment la réalisation, fin 2015, de la placette de la gare, des aménagements des arbres chemin Vandelle, des épingles à vélo, des places pour scooters et de la mise en double sens de la rue des Moulins et du chemin Vandelle. Six conteneurs enterrés, exclusivement réservés aux ménages privés ont également été implantés à l'embranchement entre le chemin César-Courvoisier et la rue des Moulins.

La dernière phase de travaux sur le domaine public concernant les aménagements extérieurs de Versoix Centre-Ville a débuté le 18 janvier 2016. Depuis cette date, la rampe de la Gare a été fermée à la circulation du côté du secteur route de Suisse/Entrée Parking souterrain communal (en rouge sur le plan). Les travaux seront terminés début mars. L'accès au parking public communal se fait désormais via le Chemin Vandelle et la rue des Moulins. Les cheminements piétons sont, quant à eux, assurés en tout temps. Quant à la place de la gare, l'asphalte sera coulé dès que le météo le permettra et la place sera inaugurée aux alentours de Pâques.



La dernière phase des travaux sur le domaine public a débuté. Elle se concentre sur la rampe de la gare.

Le quartier de Versoix centre-ville est en zone 20, qu'est-ce que cela signifie?

La zone 20 appelée également zone de rencontre englobe des tronçons de route situés dans des quartiers résidentiels ou commerciaux. L'accès aux véhicules se fait sans restriction mais la vitesse maximale est fixée à 20 km/h. Le parage est réglementé (tout parage hors case est interdit). Les piétons ont, quant à eux, la priorité et peuvent utiliser toute l'aire de circulation. A noter également que dans une zone 20 il n'y a pas de passages piétons marqués.

Pourquoi des algues dans le canal?

Pour chauffer le quartier, la ville a misé sur les énergies renouvelables. Un dispositif de pompes à chaleur, alimenté par l'eau du lac permet de tenir cet engagement. L'eau qui traverse Versoix centre-ville vient donc du Léman, passe par les pompes, puis traverse le canal avant de retourner au lac. Il est donc impossible de la chlorer. La présence de nutriments (en particulier du phosphore et de l'azote) ainsi que les eaux peu profondes (laissant passer plus de lumière) favorisent le phénomène.



La placette de la gare est désormais terminée ainsi que l'ensemble des aménagements du chemin Vandelle. Des conteneurs enterrés ont été implantés entre le chemin César-Courvoisier et la rue des Moulins.

En Bref

Permanence impôts

Le Service social et jeunesse de la Ville de Versoix (SSJ) organise une «permanence impôts» à l'Espace Quartier La Passerelle, Quartier de la Pelotière, route des Fayards du 15 février au 14 mai 2016. Cette permanence aura lieu le mardi et le samedi de 8h00 à 13h00 (pendant les vacances scolaires, le vendredi (saint) 25 mars de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30). En collaboration avec Mme Marie Marolf (fiscaliste) cette opération est destinée à aider les personnes à faible revenus à remplir leur déclaration d'impôts. Les personnes intéressées par ce service doivent prendre rendez-vous, en téléphonant au Service Social Jeunesse dès le 1^{er} février au 022/775 66 58 tous les après-midi de 13h30 à 17h30. Selon les revenus de la personne, le tarif demandé pour remplir la déclaration est compris entre CHF 35.- et CHF 80.-. Plus d'informations sur www.versoix.ch

Plusieurs tests de sirènes prévus le 3 février

Le prochain test national des sirènes aura lieu le mercredi 3 février 2016 dès 13h30. Plusieurs tests sont prévus : sirènes fixes, sirènes alarme-eau. Merci d'informer vos familles pour éviter toute panique.

«Et si c'était moi»

Le Collège des Colombières et la ville de Versoix, par le biais de son Service Social, jeunesse ainsi que du Service de la Culture présentent la pièce «Et si c'était moi?», écrite et jouée par l'atelier Ecriture du Théâtrechamps, théâtre d'enfants et d'adolescents. La mise en scène est assurée par Anouchka Chenevard Sommaruga. Axé sur la thématique du harcèlement scolaire, le spectacle aura lieu le mercredi 24 février à 20h00 à l'aula du Collège des Colombières, Chemin des Colombières 4, 1290 Versoix. Âge conseillé dès 12 ans. L'entrée est gratuite jusqu'à 18 ans et a un prix de 10.- dès 19 ans. Achat du billet à la Mairie de Versoix au Service Social, jeunesse selon les horaires suivants: du lundi au vendredi de 8h30-11h30/14h-16h30, 022/775 66 58.

Médailles 2016 pour chiens

Les détenteurs de chiens ont l'obligation d'acquiescer la médaille 2016 dans leur commune de domicile. avant le 1^{er} avril 2016. La médaille est attribuée à tous les chiens dès six mois révolus. Un montant de CHF 2.- sera demandé à la réception de la Mairie lors de l'attribution de la médaille. L'impôt sera directement facturé via un bordereau envoyé par l'administration fiscale cantonale (AFC) au détenteur de chien. Plus de renseignement sur www.versoix.ch

Distinction pour les restaurants scolaires de Versoix

Novae Restauration, nouveau fournisseur des restaurants scolaires de Versoix a été labellisé «Restaurateur GRITA» (Genève Région Terre Avenir). Les restaurants scolaires Lachenal, La Galette (écoles Bon-Séjour et Ami-Armand) et Le Radis (école de Montfleury) bénéficient de fait de cette labellisation, la deuxième après celle de «Fourchette verte».



UN PROJET D'ENVERGURE POUR L'ANCIENNE PRÉFECTURE

Le projet de rénovation de l'ancienne préfecture est désormais sur les rails. Le Conseil municipal a en effet voté, lors de sa séance du 14 décembre 2015, un crédit de CHF 360 400.- en vue de lancer un concours pour sa rénovation.

Le site, composé de l'ancienne préfecture, du bâtiment de liaison et de l'ancienne école (pensionnat), représente un potentiel important pour la Commune. Il est actuellement principalement occupé par la ludothèque, le Conservatoire populaire de musique (CPM), Ecole et quartiers locaux. L'ancienneté de certains locaux et des installations nécessitent des travaux de rénovation lourds.



Le projet est très ambitieux. Il comprend notamment la mise en place d'infrastructures communes aux sociétés locales et autres associations.

Ce dossier a fait l'objet de plusieurs débats lors de la campagne électorale, notamment en ce qui concerne le type de locaux qui pourraient y être réalisés. Le projet, très ambitieux, comprend notamment la rénovation du bâtiment et le maintien des utilisateurs occupant actuellement les lieux, mais également la mise en place d'une infrastructure prévue pour les sociétés et autres associations locales.

Le principe de cette «maison des associations» comprend la mise en place de locaux partagés avec, par exemple, des stations communes pour PC et Mac, photocopieuse et imprimante, etc. Le planning prévoit le lancement du concours au premier trimestre 2016.

Le Conseil administratif reviendra ensuite devant le Conseil municipal avec un crédit d'étude permettant d'affiner le projet pour déposer une demande d'autorisation de construire fin 2016-début 2017. Le processus et le programme seront établis avec l'approbation des principaux utilisateurs du bâtiment. L'achèvement du chantier est prévu au cours de la deuxième partie 2019 ou vers Noël 2019.

ESPACE DE VIE ENFANTINE (EVE) REFECTION DU CHAUFFAGE

Un défaut caché de l'installation de chauffage est à l'origine de l'échappement de gaz de combustion à l'Espace de Vie Infantile le 3 décembre 2015. Les pompiers n'avaient pas décelé de monoxyde de carbone après qu'ils aient été appelés sur place, mais la Brigade sanitaire cantonale avait, par mesure de précaution, décidé d'un contrôle médical

général, qui a confirmé l'absence de risque. Ce fut ainsi une journée très difficile pour toutes les personnes concernées, les parents en particulier, et la Mairie remercie sincèrement tous les intervenants. La réfection de l'installation a eu lieu sur la base du rapport d'un ingénieur sécurité spécialisé, et la période des vacances de Noël a été

mise à profit pour effectuer les tests nécessaires, qui ont été parfaitement concluants. Les autorités cantonales et le ramoneur officiel ont ainsi pu délivrer toutes les attestations de conformité et d'exploitation nécessaires, en particulier le Service cantonal d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour de l'Office de l'enfance et de la jeunesse.

La Ville regrette cet évènement et s'en excuse. Elle a immédiatement fait valoir ses droits contre les entreprises concernées, le défaut n'ayant pas été décelable pour les usagers et la maintenance. Sur la base de cette expérience, des contrôles spécifiques sont prévus sur d'autres sites communaux, afin de prévenir tout nouveau sinistre.

Mairie de Versoix 18 route de Suisse
1290 Versoix. Tél. 022 775 66 00

Horaires: lundi à vendredi: 8h-12h. et 14h-16h30
Ouverture prolongée: le jeudi jusqu'à 19h00.

Restez informé de l'actualité communale en vous abonnant à notre newsletter (sur versoix.ch) ou en nous rejoignant sur Twitter et Facebook.



Les soirées et sorties versoisiennes



4 chemin des Colombières
Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

Aula
des Colombières

DÉSIR DE LUMIÈRE, ENVIE DE FILMS

COMMUNE PRÉSENCE AU CINÉMA

A la patinoire (Place du Bourg)



**MINIS DISCOS SUR
GLACE A LA PATINOIRE DE VERSOIX**
(place du Bourg)

Mercredi 17 février
de 19h30 à 21h30
1et de 2,-

Jeu 4 février de 19h30 à 21h30
Thé chaud offert



**30 ans du
RADO**



Attention

**J - 183 avant
de fêter les 30
ans du RADO
!!!**

Au nouveau GALAXY et au RADO

WOMEN'S NIGHT 3
Vendredi 4 mars
de 21h à 1h
au New Galaxy

Réservé aux femmes !

Entrée CHF 5,-

Dress code: « rose et paillettes »



New Galaxy - Rte de St Loup, sous-sol CO Colombières.
+ d'informations: 022-753.47.11

A l'occasion de la Journée de la Femme, la Women's Night revient au New Galaxy pour sa 3ème édition !

Venez nombreuses danser sur les rythmes effrénés des musiques d'hier et d'aujourd'hui !

Le Rado et le collectif d'habitantes investit dans l'organisation de cet événement, se réjouissent de vous y voir !!!

Ven. 29 janv. à 20h30



LES FILS DE SAUL

Laszlo Nemes, 2015, Hongrie, 1h47, vo st fr., dès 14 ans

Une expérience filmique inoubliable, une immersion d'une puissance incroyable qui fait ressentir de l'intérieur une tragédie humaine des plus extrêmes. Saul incarne un membre d'un Sonderkommando du camp d'Auschwitz. Un film d'une exigence et d'une rigueur implacables. Un chef-d'œuvre. Grand Prix du Festival de Cannes 2015.

Ven. 5 fév. à 20h30



MIA MADRE

Nanni Moretti, 2015, Italie, 1h46, vo st fr., dès 12 ans

Ce magnifique mélodrame teinté d'humour donne à voir une cinéaste déchirée entre le tournage chaotique de son film et l'attention à sa mère mourante. Avec John Turturro, désopilant en acteur ingérable, et Margherita Buy d'une sublime sensibilité. Prix du Jury œcuménique, Cannes 2015.

Sam. 27 fév. à 17h30



NOUS TROIS OU RIEN

Kheiron, 2015, France, 1h42, vf, dès 10 ans

L'humoriste Kheiron joue ici son propre père, opposant iranien réfugié en France où, avec sa femme (divine Leïla Bekhti), il se mobilisera contre la violence dans une cité. Une comédie tendre et grave sur le mieux vivre ensemble. Suivi d'un débat avec Mehdi Bouhaouche, TSHM de Versoix.

Sam. 30 janv. à 18h30



PADDINGTON

Paul King, 2014, UK/F, 1h35, vf, dès 4 ans Carte CinéPrim's admise

Il quitte son Pérou natal pour se réfugier à Londres. Il est pris pour un SDF par un brave père de famille mais son épouse l'adopte et davantage encore leurs enfants... Une fable délirante à la hauteur des aventures livresques à succès, sur fond de calypso et de soul, un éloge au british esprit de tolérance, yes indeed!

Ven. 12 fév. à 20h30



UNE HISTOIRE DE FOU (ARMÉNIE)

Robert Guédiguian, 2015, France, 2h14, vf, dès 16 ans

Puisant aux sources de la grande histoire, cet ample récit romanesque porte une vision universelle de l'honneur, de la vengeance et du pardon. Vibrant et porteur d'espoir. Suivi d'un débat avec Kayiané Topal, jeune Arménienne citoyenne genevoise, et une autre personnalité de la diaspora.

Sam. 27 fév. à 20h30



BÉLIERS - HRUTAR

Grimur Hakonarson, 2015, Islande, 1h33, vo st fr./all., dès 16 ans

Dans le décor majestueux d'un village isolé d'Islande, deux vieux frères, voisins et éleveurs de moutons, sont brouillés depuis des lustres. Ce récit burlesque vire au drame (la «stremblante» du mouton) puis à la fable mythologique. Un hymne à la fraternité. Prix Un Certain regard, Cannes 2015.

Sam. 30 janv. à 20h30



LES SUFFRAGETTES

Sarah Gavron, 2015, UK, 1h46, vo st fr., dès 12 ans

Angleterre, années 1910, une ouvrière anglaise (magnifique Carey Mulligan) lutte avec d'autres femmes de toutes conditions sociales pour obtenir le droit de vote. Ces femmes dont la charismatique Emmeline Pankhurst (Meryl Streep) paieront le prix fort du combat pour l'égalité. Un poignant mélodrame historique.

Ven. 26 fév. à 20h30



MUSTANG

Denise Gamze Ergüven, 2015, Turquie/France, 1h37, vo st fr./all., dès 12 ans

Suite à des jeux innocents sur une plage avec des garçons, cinq sœurs sont cloîtrées chez elles tout l'éta. Mais le désir de vivre libre sera plus fort que les règles patriarcales. Ce récit d'émancipation carbure à l'énergie joyeusement indomptable. Nommé aux Oscars du Meilleur film étranger 2016.

Dim. 28 fév. à 18h30



FATIMA

Philippe Faucon, 2015, France, 1h19, vf, dès 8 ans

Nesrine, 18 ans, étudiante en médecine, et Souad, 15 ans, plutôt rebelle, sont élevées par leur mère, femme de ménage qui parle peu le français. Une chronique lucide et subtile de l'intégration et de l'émancipation. Prix Louis-Deluc 2016. Suivi d'un débat avec Mehdi Bouhaouche, TSHM de Versoix.

PUBLICITE

PUBLICITE

SOIREE CRÊPES

lundi 1er février dès 19h
maison du Charron 6,rue des Moulins

Une occasion de partager un bon moment et de commencer l'année dans la bonne humeur.

LES VERTS DE VERSOIX

Dim. 31 janv. à 18h30

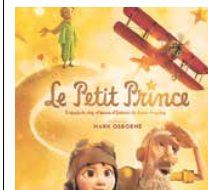


L'HERMINE

Christian Vincent, 2015, France, 1h38, vf, dès 6 ans

Fabrice Luchini joue un président de cour d'assises à la réputation détestable, tant il est bourru et réac. En citant les noms des jurés lors d'un procès, il reconnaît celle qui l'avait jadis submergé d'amour. Une élégante comédie romantique et sociale. Prix du Scénario et du Meilleur Acteur, Venise 2015.

Ven. 5 fév. à 16h30



LE PETIT PRINCE

Mark Osborne, 2015, F, 1h29 mn, vf, dès 6 ans

Le quotidien hyper réglé d'une fillette est bouleversé au contact d'un voisin excentrique tout heureux de partager l'histoire du Petit Prince, du renard et de la rose. Elle comprendra qu'on ne voit bien qu'avec le cœur. Avec une belle mise en relief des aquarelles de Saint-Ex de toute poésie.

Ven. 26 fév. à 16h30



MONTE LÀ-DESSUS

Fred Newmeyer, Sam Taylor, 1923, USA, 1h07, muet, dès 4 ans

Harold, vendeur dans un grand magasin, commence l'escalade des vingt étages d'un gratte-ciel pour gagner une bonne prime. Mais surtout pour gagner le cœur de sa fiancée... Avec cette séquence vertigineuse devenue légendaire, Harold Lloyd a rejoint les plus grands comiques du burlesque !

Pour le mois de février

LES CAVES

Ouvert vendredi et samedi
Accueil et Lounge bar ouvert dès 19h00
Spectacles à 21h00
Entrée libre

ROCK

THÉÂTRE

JAZZ

MUSIQUE CLASSIQUE

MUSIQUES DU MONDE

SPECTACLES JEUNESSE

JAZZ

Vendredi 5 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

ZATAR



Francesco Bartoletti:
violoncelle
Soraya Berent: chant
Joël Musy:
saxophones, serpent, tuba
Nicolas Lambert: guitare

ROCK

Samedi 6 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

CAPITOLA



Capitola est un groupe
de rock alternatif suisse
formé en 2012.

Chant: Albert Abraham
Guitares: Lars Veillard
Batterie: Nicolas Ruchonet
Basses: Greg del Val

JAZZ

Vendredi 12 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

V.V.L.L 4TET



Venez découvrir une
musique d'un autre temps
réarrangée de manière
actuelle.

Daniel Verdesca, trompette
François Lindemann, piano
Timothy Verdesca, basse
Valentin Liechti, drums

CHANSON FRANCAISE

Samedi 13 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

LOUKI VIENT CE SOIR



Pour le plaisir encore de
se laisser embarquer dans
le monde de tendresse
et d'humanité
de Georges Brassens
avec Claude Ogiz et
Pierre Chastellain,
chanteurs romands.

POP-ROCK-SOUL

Vendredi 26 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

LAURIE VERDAN



Venez découvrir des
reprises acoustiques dans
un style pop-rock-soul, de
Vanessa Paradis à Amy
Winehouse, en passant
par Louise Attaque ou
encore Lana Del Rey.

FOLK

Samedi 27 février
à 21h00

ouverture des portes à 19h00-entrée libre

LEMURIA



Lemuria, groupe de folk/
symphonique belge,
amarrera son drakkar sur
les rives du Léman, pour
vous faire profiter de ses
hymnes guerriers!

spectacles offerts par

Ville de Versoix

PURPLE STREET PANTONE

un ruban de COULEUR
trait d'union
des 45 communes
du Canton de Genève

la
performance
et
l'exposition
de
Gilles Viandier
au
Boléro de Versoix
dimanche 7 février
17h00 - entrée libre
www.bolero-versoix.ch

RAIFFEISEN

Boléro

fes
ti
val



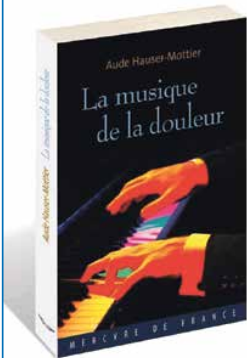
Ville de Versoix
République et canton de Genève

Artistes d'ici 2016

JEUDI 25 FEVRIER-18h-20h
Les Artistes de Versoix
sont invités à une séance de
préparation des prochaines
expositions qui leur seront
consacrées au Boléro.



Boléro



LECTURE
CONCERT

Mardi
9 février
20h00

Boléro, 1er étage
Entrée libre
www.bolero-versoix.ch

LA MUSIQUE DE LA DOULEUR

de Aude HAUSER-MOTTIER
Présentation du livre et dédicace.
Lecture Laurence GARGANTINI
Piano François-Xavier POIZAT

Ville de Versoix

exposition
films
conférence
concert-lecture

Boléro

Galerie

26 - 27 - 28 février
week-end
Françoise SAGAN

VENDREDI 26 - 20H30
 AVANT-PREMIERE
 Projection du film
 FRANÇOISE SAGAN,
 L'ÉLÉGANCE DE VIVRE
 de Marie Brunet-Debaines
 Coproduction
 Arte-Camera lucida-INA

SAMEDI 27 - 20H30
 CONFÉRENCE-DÉBAT
 Alain VIRCONDELET
 Valéry MIRARCHI
 FRANÇOISE SAGAN:
 ÉCRIRE, L'EXIGENCE
 MERVEILLEUSE
 avec des documents de l'INA

DIMANCHE 28 - 17H00
 CONCERT-LECTURE
 Lecture Maria METTRAL
 Piano Michel BASTET

Avec la participation de
Denis WESTHOFF



ASSOCIATION
FRANÇOISE
SAGAN

ENTREE LIBRE
Boléro, face à la gare CFF
www.bolero-versoix.ch

Ville de Versoix



CONCERT
LECTURE
TEXTES ET
MORCEAUX CHOISIS
DE JAZZ

Françoise
SAGAN
LECTURE
Maria METTRAL
PIANO
Michel BASTET



DIMANCHE
28
FEVRIER

Boléro, 1er étage
Face à la gare CFF
Entrée libre
www.bolero-versoix.ch

ASSOCIATION
FRANÇOISE
SAGAN



Ville de Versoix

VOTATIONS FÉDÉRALES DU 28 FEVRIER

**Non au gaspillage
de 3 milliards**

NON

au 2^e tunnel au Gothard
le 28 février 2016



Rénover le tunnel routier du Gothard en construisant un second tube coûte trois milliards de francs de plus qu'un assainissement simple, où les voitures et camions seraient chargés sur le rail. Le trafic est stable au Gothard depuis 15 ans, alors qu'il explose dans les régions urbaines, où se produisent 90% des bouchons. L'argent dépensé au Gothard manquera pour améliorer la mobilité dans les agglomérations.

PRENONS LE PARTI DE L'AVENIR



PLR

Les Libéraux-Radicaux Versoix

REMERCIEMENTS !

En cette année 2016, la commune de Versoix a procédé à l'élection des membres qui constituent le Conseil des fondations communales, et ce pour les 5 prochaines années. Profitant de la fin de leur mandat, deux figures qui ont compté pour Versoix ont décidé de prendre une retraite bien méritée.

Nous tenons à les remercier tout particulièrement pour leur engagement, leur dévouement, leur disponibilité, leurs conseils avisés, leur bonne humeur et leur sens indéfectible du devoir !

Janine SCHNECKEBURGER



Conseillère municipale de 1983 à 1996
Présidente du Conseil en 1991-1992

Co-fondatrice de la crèche FLEURIMAGE

de Versoix dont elle a assumé la Présidence de 1995 à 2005

Membre du Conseil de Fondation de l'EMS de BON-SÉJOUR de 1992 à 2015

Nous souhaitons nos meilleurs vœux à Janine et Bernard pour une longue et heureuse retraite politique, en leur adressant toute notre gratitude pour l'ensemble de leur action

Bernard LUSTI



Conseiller municipal de 1975 à 1982
Président du Conseil en 1981-1982
Député au Grand Conseil de 1981 à 1993
Président du Grand Conseil en 1990-1991
Commandant

de la Compagnie des Vieux Grenadiers de 1991 à 1996
Membre du Conseil de la Fondation immobilière VERSOIX-SAMUEL MAY de 2008 à 2015

concrète en faveur de Versoix et du canton de Genève.

Jean-Marc Leiser



La conseillère administrative **Madame Ornella ENHAS** ainsi que les conseillers municipaux **M. Patrice Marro M. Jean-Claude Rothlisberger M. Michel Zimmermann** vous souhaitent une année 2016 remplie de bonheur et vous assurent qu'ils mettront tout en œuvre pour remplir au mieux de vos attentes leur tâche en tant que vos représentants élus de la commune de Versoix.

MCG VERSOIX

Notre priorité : VERSOIX

Les utilisateurs ont demandé un éclairage du mail Voltaire
La commune a attaché un câble aux arbres avec des centaines d'ampoules comme dans une fête foraine.

Énorme gaspillage d'énergie !

Non-respect du paysage et de l'environnement !

Locataires exaspérés, problèmes de sommeil dû à trop d'illumination !

Le MCG-VERSOIX dénonce tous les cas de gaspillage, manque d'accessibilité pour les chaises roulantes et poussettes, dépassement des budgets pour les travaux, gabegie aux parkings, manque de transparence, etc. Pour défendre les résidents nous avons besoin de votre soutien.

Rejoignez le MCG-VERSOIX !

Versoix - MCG contact@mcg-versoix.ch Tél. 076 368 40 55

POUR L'ÉGALITÉ FISCALE DU MARIAGE !

COUPLES

OUI ÉQUILIBRER LA CHARGE FISCALE

MARIÉS

Votation populaire du 28 février 2016

Il est injuste que deux personnes doivent payer plus d'impôts et toucher des rentes AVS moins élevées, suite à un mariage ou un partenariat !

Après 30 ans de combat l'égalité fiscale entre les couples doit devenir une réalité.

La définition du mariage n'est pas le sujet : L'initiative reprend celle du Code Civil actuel, et une autre initiative est en route pour traiter l'ouverture du mariage aux couples de même sexe.

Le PDC n'y est pas hostile.

Ensemble **PDC**

construisons l'avenir de Versoix

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

La fête communale de l'Escalade

Ils sont venus le onze de décembre, par une nuit aussi noire que d'encrer ; c'était à la salle communale Lachenal, qu'ils vinrent festoyer la victoire genevoise de la bataille.

Après la dégustation de la soupe préparée, servie et offerte par les représentants du Conseil Municipal de Versoix, le concours annuel de déguisements s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et festive. Ils étaient soixante Versoisiens à participer au concours de déguisements organisé par l'ADER - l'Association Des Entreprises de la Région. Si les enfants représentaient la grande majorité des participants, les adolescents et adultes ont également revêtu leurs plus beaux déguisements pour l'occasion. Tous sont montés sur le podium pour défilé, l'un après l'autre, devant un jury et un public amusés par tant d'application et d'originalité.

Les vainqueurs des trois catégories -enfants, adolescents et adultes- ont été récompensés par des bons d'achat à faire valoir dans les commerces de la région, prix délivrés par l'ADER. Tous les participants ont eu la chance de repartir avec une médaille en chocolat offerte par la commune de Versoix. La fête très réussie s'est prolongée dans la soirée au rythme des musiques interprétées par la Musique Municipale de Versoix.



Pour les résultats du concours de déguisements voyez sur notre site.

Vous y découvrirez le nom des gagants et aussi d'autres photos :

versoix-region.ch

Carla da Silva

La disco de l'Escalade des Ados



(APECO). En effet, en raison des grèves de la fonction publique, le personnel du Collège des Colombières avait renoncé à organiser cette fête ... traditionnelle !

175 élèves ont profité de la fête dans une ambiance musicale : danse, rires, gags. Une buvette offrait quelques sandwiches et autres desserts à prix raisonnables. Bravo à l'APECO qui a pris le relais ... dans l'urgence pour offrir aux élèves ces instants joyeux et merci aux Autorités de Genthod et Versoix qui ont soutenu le projet.

A voir sur notre site d'autres photos de cette fête, images, de cette soirée.

AL/BB

Photos réalisées par Carla da Silva

Instant de béatitude ! « Clair de lune »

Concert intime d'Adalberto M. Riva chez Brigitte Siddiqui le 7 décembre avec son groupe d'Ecole et Quartier.

Mon rêve s'étend dans la nuit
Et j'écoute ! ...
Les notes du piano s'écoulent
Telle une rivière de diamants.

J'écoute !
Ô Mon âme ! Retiens ton souffle.
J'admire le ciel
Où scintillent tant d'étoiles.

Silence dans la pureté de l'instant
Douce candeur qui élève l'esprit.
Ecoute ! Les perles se détachent
De cet horizon si brillant.

Joue mon maître, joue !
Sur ce clavier du bonheur
Mon cœur résonne
A tes harmonies sublimes.

Joue, joue encore !
Tes doigts agiles sillonnent le monde
Car tes pensées sont le prolongement
De tes saveurs intérieures.

Danse, chante, joue encore
Cette suave musique
Aux parfums divins. Ecoute !
La joie est un hymne à la Création.

Si belle est ton étreinte
Sur les touches d'ivoire
Que tes harmonies délicates
Semblent enchanter les anges.

J'écoute ! C'est la vie du ciel,
D'un sentiment qui ennoblit
Et t'enrichit d'une valeur inestimable :
L'humain rejoint le Très-Haut.

Et dans le « clair de lune » de mes amours
L'immensité s'illumine d'une clarté nouvelle,
Les regards flambaient dans la douceur
des mélodies.
Les chemins s'ouvrent sous les ondes vibratoires

D'un nouveau soleil aux rayons vivifiants.
Adagio ou vivace, la musique s'enflamme
Sur cette partition d'un souvenir à deux,
Le souffle tonique s'intensifie pour un bonheur sans fin.



Les mains d'Adalberto Riva au piano

Lucette Robry

Avec les réfugiés

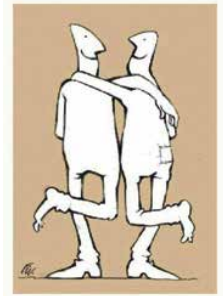
Danse et repas convivial pour les réfugiés et la population locale.

Le repas de soutien des réfugiés a remporté un vif succès. Une ambiance de danse et convivialité particulière, puisque les habitants de la PC ont pu concocter des plats de leurs pays et les offrir aux convives. Comme ils ne peuvent pas cuisiner dans l'abri PC, ils ont vraiment profités de l'occasion pour mettre les petits plats dans les grands, ce d'autant plus que des dons avaient été obtenus pour acheter les ingrédients nécessaires. Ces spécialités étaient offertes avec celles

apportées par les habitants. Un véritable tour du monde en mets et saveurs exquises. Un buffet canadien très particulier.

Musique, chants, rires, jeux, moments de partage plus privés ont jalonné la journée. Les trois cents personnes présentes, toutes nationalités et générations confondues, ont apprécié ce moment privilégié.

Pour protéger les réfugiés, nous ne publierons pas de photos. Toutefois, Benham, l'un d'entre eux, a offert deux dessins que ce repas lui a inspirés. Il les offre en guise de remerciement pour



ce beau moment.

Anne Lise Berger-Bapst

Claude SURDEZ : 20 ans de direction à la MMV

La MMV fête les vingt ans de son directeur Claude Surdez à Lachenal

Il y avait beaucoup de monde dans la salle Lachenal pour le concert annuel de la MMV, Musique municipale de la Ville de Versoix en ce dimanche soir 29 novembre 2015.

Le Conseil Administratif au complet était présent, accompagné de plusieurs conseillers municipaux.

L'école de musique de la MMV était également là avec quelques vingt jeunes « apprentis musiciens ». Les deux formations nous ont offert un programme attractif



et plaisant lors de cette soirée maussade à l'extérieur. Elles furent très applaudies. Les discours officiels ont été l'occasion de retracer le parcours de la MMV d'une

part, mais aussi celle de son Directeur et des trois récipiendaires de la médaille du mérite musical pour leur longue participation assidue. Bon vent à toutes et à tous.

PR

Reflets de concerts classiques aux Caves

Ne regrettez pas trop, la musique se retrouve toujours. Et si vous avez manqué ce merveilleux récital de « Piano et les oiseaux » interprété ce dimanche 13 décembre 2015 par Anne Boëls, vous le découvrirez certainement en épluchant vos archives musicales.

On les entendait, les oiseaux, on les sentait voler autour de nous, tant cette présence pianistique évoquait à la perfection les différents passereaux mentionnés

: le coucou, le rossignol, l'alouette, la colombe ou le petit oiseau de drap, même celui de Norvège, si petit, mais qui sut se faire connaître par ses chants et ses découvertes.

Autant de petits tableaux de compositeurs européens, autant de couleurs, d'images, de musicalité, de finesse et de virtuosité.

Il y avait de quoi se réjouir quand on a de tels oiseaux qui chantent autour de nous. Le

rendu musical était une joie de vivre continue, tant le charme opérait sous les doigts agiles de la pianiste empreinte d'une grande sensibilité. Et pour terminer cette année, le choix était judicieux. Un pur moment de bonheur que nous devons à la délicieuse interprète Anne Boëls et à la programmatrice Brigitte Siddiqui. Félicitations et merci à toutes les deux qui nous ont ouvert la porte du ciel avec les oiseaux.

Lucette Robry

PUBLICITE

PUBLICITE

BUSHIDO CLUB VERSOIX GENEVE
Académie de ju-jutsu et d'arts martiaux mixtes
www.bcvg.ch - info@bcvg.ch

SELF DEFENSE FEMMES
Efficace-Réaliste-Simple
Les dimanches 10 et 17 avril 2016 à Versoix
09h00 - 12h00
Inscription, tarifs et renseignement à Isabelle: coachjs@bcvg.ch
Tél : +41 78.601.92.01 ou sur le site www.bcvg.ch

PUBLICITE

Rencontres gratuites avant et après la naissance

Tous les jeudis de 14h-15h30 (sauf pendant les vacances scolaires)
les sages-femmes vous accueillent à la ludothèque de Versoix pour répondre à vos questions autour de la grossesse, l'accouchement, l'allaitement et la vie avec un nourrisson.

Nouveau: les derniers jeudis du mois: animation "bébé aime bouger" avec projection d'un petit film et mise en pratique.

Infos:
www.arcade-sages-femmes.ch

Avec le soutien de la commune de Versoix et des communes environnantes

PUBLICITE

2016 Programme
ANIMATION CULTURELLE
Chapelle de Collex
Théâtre - Musique - Arts Visuels
Ch. de la Froillière

Jeudi 3 mars à 20h00
Film sur le Sri-Lanka
Présentation du film par Bernard et Monique Fracheboud

Vendredi 11 mars à 19h30
Binokyo
«Toujours plus haut» avec le groupe des petits
exceptionnellement à la salle communale

Dimanche 20 mars à 17h00
Léo Tardin
solo piano
Dawnscape

Le programme 2016 est distribué dans les communes de Collex-Bossy, Bellevue et Genthod. Vous pouvez prendre connaissance des diverses manifestations sur www.collexbossey.ch (rubriques : Agenda/centre culturel et Chapelle). Si vous désirez recevoir les papillons pour chacune des manifestations, veuillez nous le faire savoir ou nous écrire sur le même site. Nous nous réjouissons de vous rencontrer en 2016 à la chapelle.
Rue 2, départ Cornaux -> arrêt : Collège-centre - puis 5 min à pied

Vous avez incliné votre tête ? Alors nous vous intéressons !

Cours de Musique à Versoix

Piano - Batterie

www.methodefellaymusicque.com

méthode fellay depuis 1982

022 755 31 24

FC Versoix

LES NOUVEAUTES de 2016

Le FC Versoix inscrit 2 nouvelles équipes pour ce 2ème tour du championnat 2015-2016.

- Une équipe de **Juniors B féminine**, pour disputer un championnat interrégional qui regroupera des équipes vaudoises, fribourgeoises et genevoises.
- Ainsi qu'une nouvelle équipe de **Juniors E** (les E5), qui regroupera 16 bons joueurs nés en 2007, venant de l'école de Football. Ces joueurs sont promus 6 mois à l'avance dans la catégorie d'âge supérieure.

De plus...

- Nos **D1** ont été inscrits en D 1er degré et jeu à 11.
- Nos **D2** ont été inscrits dans le groupe élite 2004 (1ère année de D) où ils rencontreront toutes les meilleures équipes du canton (Servette - Carouge - Meyrin - Chênois...).

Également de nouvelles fêtes dans notre staff d'entraîneurs.

Nous notons avec grand plaisir l'arrivée de :

- Patrick Ditzoff (Diplôme C+). Ancien joueur versoisien, il a longtemps entraîné dans le canton, notamment au FC City, toutes les catégories d'âge... Il sera l'assistant

pour nos juniors A1 et partagera également la responsabilité de l'École de Football avec Diego Sessolo.

- José Sobreira (Diplôme C+) et Entraîneur Certifié Coerver Coaching, qui reprend la responsabilité de nos D1. Il collaborera avec notre fidèle et passionné Gianni Cantillo, qui a tenu ce groupe à bout de bras au 1er tour.

Entraînements Spécifiques

Diego Sessolo, de retour au club, va reprendre différentes charges au sein du FC Versoix.

- Tout d'abord, les entraînements spécifiques attaquants. Ceci pour notre 1ère équipe, nos A1 - B1 - C1 - C2 - C3 et D1, les lundis-mardis et mercredis. Puis il assurera la responsabilité technique de notre École de Football, les mercredis après-midi et vendredis.
- Coerver Coaching - Travail individuel de la technique ; nous poursuivons notre collaboration avec COERVER COACHING, qui interviendra à raison d'une fois par semaine, auprès de nos plus jeunes. Les D2 - D3 - D4



- E1 - E2 - E3 - E4 et E5. Et ceci, dès le mois de Mars prochain.

Que s'est-il passé durant cette pause... le temps des tournois en Salle !

Tournoi de l'ACGF :

- Nos **Juniors A1** ont terminé 2ème de leur groupe qualificatif avec 2 victoires et un nul.
- Ils ont été éliminés en ¼ de finale du tournoi de l'ACGF par les A Inter d'Etoile-Carouge...
- Nos **Juniors C1** ont terminé 5ème et 1er des équipes régionales du tournoi ACGF.
- Notre **2ème équipe**, elle, participera au 42ème tournoi du FC Grand-

Lancy Poste qui se déroulera le 31 janvier 2016.

Mais ceux qui ont brillé durant cette pause, ce sont nos **Juniors (2007)** qui ont participé à trois tournois en salle :

- Nos **F1** et **F2** ont terminé chacun 1er de leur groupe, avec 8 matchs et 8 victoires lors du **tournoi Talents Cup du CS Italien**. Puis ils ont enchaîné avec une 2ème place au **FESTIFOOT du Servette FC**, aux Vernets, avec une seule défaite en finale contre le club organisateur.
- Lors du dimanche, 4 équipes sont parties disputer un immense **tournoi à Bourg-en Bresse (France)**, Déplacement en Car pour 26 joueurs et leurs parents...

Magnifique résultat avec 2 équipes dans le dernier carré des ½ finales, pour le résultat global suivant : 2ème - 4ème - 25ème et 28ème place sur 32 participants.

Reprise des entraînements :

Grâce au tout nouveau et superbe synthétique, au moment où nous nous écrivons (Ndlr : 17.01.2016), plusieurs de nos équipes ont repris les entraînements extérieurs.

Bravo aux joueurs de la 1ère, des A1 - B1 - C1 - C2 et D1 d'être si motivés pour affronter ainsi le froid et tout faire pour être en pleine forme au mois de mars.

David BLUHLER

Nicolas Virchaux, un Versoisien au cœur bleu azur

Par ses cheveux gominés en arrière, par son mètre 95 et surtout par ses performances sur le terrain, le retour au bercail de Nicolas Virchaux est loin d'être passé inaperçu à la Bécassière.

Après d'insistantes négociations, le jeune joueur (20 ans) formé au club s'est enfin décidé cet été à rejoindre son équipe de toujours, le FC Versoix.

« Versoix, mon club de cœur »

Dans sa mue de la saison 2015-2016, le FC Versoix a décidé d'appliquer une politique de recrutement bien ciblée. À savoir ; faire revenir les jeunes joueurs formés au club qui se sont exilés aux quatre coins du canton durant leurs parcours footballistiques. L'un de ces joueurs, en-tête de la liste, n'était autre que Nicolas Virchaux. Ainsi, après avoir fait une montée en C interrégional avec Versoix, le jeune défenseur part au Servette FC où il fera ses classes jusqu'en -21. Voulant faire le grand saut dans le monde des Actifs, il part à l'US Terre-Sainte en 1ère ligue. Une aventure cependant peu concluante qui ne durera que 4 mois, avant son retour en bleu cet été. Le joueur explique ainsi ses motivations à son 'come-back' : « Je

suis parti de Terre-Sainte deux semaines après le début du championnat (fin août). Autant dire que ce fut un transfert fait en un éclair, en extrême ! Je sentais que je n'avais pas la confiance de l'entraîneur. Et dans un coin de ma tête il y avait toujours cette idée de revenir un jour au FC Versoix, mon club de cœur. Je n'ai donc pas pu résister à cette tentation de revêtir le maillot bleu et lorsque les dirigeants versoisiens m'ont fait part de leur intérêt, je n'ai pas hésité. »

Un premier tour réussi

À Versoix, Virchaux a trouvé un environnement où joie et dur labeur s'entremêlent, à l'image de son désormais nouveau coach Patrick Terrier : « Patrick (Terrier) parvient à nous maintenir concentrés tout le long des sessions d'entraînements, ainsi qu'au match. C'est très important lorsque tu as un effectif composé de très bons joueurs comme le



notre. Et me concernant, il n'hésite pas à me remettre en place lorsque j'ai des moments d'absences en match (Rire). J'ai été également surpris par la qualité de son staff technique. Nous sommes vraiment bien encadrés. »

Placé en défense centrale, le jeune joueur a évolué soit au côté de Samuel Anshah, soit de Dario Nicastro. À la question de savoir avec qui il s'entend le mieux, il ne tarit pas d'éloges sur ses deux compères de défense : « Ce sont deux très bons défenseurs. Si je devais décrire en un mot chacun d'eux ça serait « La Sagesse » pour Anshah, et pour Nicastro « La Hargne ». En effet, Anshah

à cette faculté d'être calme, une qualité essentielle pour un défenseur. Et Nicastro est le vrai napolitain, un homme dur qui n'hésite pas à aller au contact et qui n'a peur de rien. Autant dire que je me suis régalé à jouer à leur côté dans ce premier tour. Deux excellents défenseurs, vraiment. »

Une complicité qui s'est avérée payante puisque le FC Versoix a la meilleure défense du championnat, avec seulement six buts encaissés ! Pour ce qui est du bilan personnel, Virchaux s'est également illustré de l'autre côté du terrain, en faisant trembler les filets adverses à trois reprises. Par sa taille, il a été un vrai poison pour les défenses adverses, sur les coups de pieds arrêtés. Mais le jeune défenseur ne veut pas s'arrêter là : « 3 buts (et une passe décisive) c'est bien. Mais j'espère faire mieux lors du deuxième tour. D'ailleurs, mon objectif personnel est d'arriver

à 8 buts en fin de saison. Ça serait une belle performance pour un défenseur. »

Un joueur ambitieux

Le FC Versoix est actuellement deuxième de son championnat, à trois unités seulement du leader. Toujours en lice également en Coupe Genevoise, les Bleus peuvent espérer une très belle fin de saison. C'est en tout cas une des volontés affichées par Virchaux : « Nous sommes en course pour remporter deux titres. Mon souhait serait vraiment d'être champion de 3ème ligue, ainsi que de remporter la Coupe Genevoise, autre objectif du club. J'estime que nous avons un effectif largement étoffé pour pouvoir arriver à ces résultats. Avec du travail et un peu de réussite quand il faut, je pense que l'on est capable de faire de cette saison une réussite sportive. »

Le joueur a voulu conclure son interview en adressant un second souhait, celui de retrouver au plus vite Agron Shabani ainsi que Mergim Ferati sur les terrains. Blessés et quasi absents lors de ce premier tour, les deux joueurs seront normalement aptes pour cette seconde moitié de saison. Des retours attendus par tous, à commencer par Nicolas Virchaux lui-même...

Propos recueillis par Matteo Ianni

AGENDA CALENDRIER des Matchs Amicaux à Versoix :

Sa 06.02.2016

10h00: FC Versoix 1 (Jun.C 1/D) - Team ACGF-Champel (FE-14/11)
14h00: FC Versoix 1 (Jun.A 1/D) - Meyrin FC 1 (CCJLA)
16h00: FC Versoix 1 (Jun.B 1/D) - US Terre Sainte (CCJLB)

Je 11.02.2016

19h30: FC Versoix 1 (3e) - Etoile Carouge FC (Promotion League)
ENEZ NOMBREUX au Match de Gala pour l'inauguration de notre nouveau terrain Synthétique...

Sa 13.02.2016

11h00: FC Versoix 1 (Jun.B 1/D) - Etoile Carouge FC (M-16)
14h00: FC Versoix 1 (Jun.A 1/D) - Etoile Carouge FC 1 (CCJLA)
16h00: FC Versoix 2 (Jun.C.2/D) - FC Grand-Saconnex 1 (Jun.C 1/D)
19h30: FC Versoix 2 (4e) - FC Vernier 2 (3e)
Ma 16.02.2016

20h30: FC Versoix 1 (3e) - FC Onex 1 (2e)

Ve 19.02.2016

19h15: FC Versoix 2 (4e) - FC Versoix 1 (Jun.A 1/D)

Me 24.02.2016

20h30: FC Versoix 1 (3e) - FC Compesières 1 (3e)

Je 25.02.2016

20h30: FC Versoix 1 (Sen.30+/R) - FC Donzelle 1 (Sen.30+/P)

Sa 27.02.2016

11h00: FC Versoix 1 (Jun.C 1/D) - FC Onex 2 (Jun.C.2/D)

13h00: FC Versoix 2 (Jun.C.2/D) - FC Vernier 1 (Jun.C 1/D)

19h30: FC Versoix 2 (4e) - FC Saint-Paul 2 (4e)

Ma 01.03.2016

20h30: FC Versoix 1 (3e) - US Terre Sainte II (2e)

Je 03.03.2016

20h30: FC Versoix 1 (Sen.30+/R) - FC Collex-Bossy 1 (Sen.30+/C)

Club Nautique



CHAMPIONSHIP 2015

Pendant que nous attendions la neige pour pouvoir dévaler les pistes de ski, nos deux navigateurs Wolf Van Cauwenbergh et Romain Defferrard sont partis le mardi 22 décembre pour un long voyage de 26 heures destination la Malaisie où se déroulait le 45TH ISAF YOUTH SAILING WORLD CHAMPIONSHIP 2015.

Ce championnat est la régata la plus

Tous nos bons vœux et bon vent pour la nouvelle Année 2016 !

importante de la saison pour nos compétiteurs et ils ont affronté l'élite junior mondiale dans un paysage paradisiaque.

Le 27 décembre, ils ont reçu leur bateau et ont pu commencer les réglages et entraînements avec l'équipage français.

La régata s'est déroulée du 29 décembre 2015 au 3 janvier 2016, dans des vents 20-25 nœuds avec des vagues serrées et nous les félicitons pour leur magnifique 15ème place sur 31.

Le restaurant est ouvert au public et nous nous réjouissons de vous retrouver dès son ouverture

le 3 février 2016

Au plaisir de vous rencontrer !

Nicole Meylan



Versoix-Athlétisme

UBS Kids Cup Team à Estavayer....

Dans la pénombre d'un samedi matin du mois de novembre, le réveil sonne à 5h30 pour onze équipes du Versoix Athlétisme, constituées d'une cinquantaine d'athlètes. La raison : une compétition qui commence à 8h00 dans la salle polyvalente de sport du village d'Estavayer. Nous mobilisons nos athlètes dès la prise en charge avec nos sept entraîneurs mobilisés sur place. Des jeunes encore un peu endormis mais qui vont très vite se mettre en action.

La tension est palpable chez certains de nos athlètes, car l'enjeu est réel. Une qualification pour la finale régionale de l'UBS Kids Cup Team fin janvier 2016. Malgré le côté très ludique de la manifestation, il était important de

bien se préparer, avec nos athlètes, pour cette manifestation qui mobilise beaucoup d'entraînements spécifiques.

Une préparation basée sur tous les fondamentaux de l'athlétisme à savoir : l'endurance, la technique, la vitesse, la détente, la résistance, la précision et surtout un esprit d'équipe car le résultat final prend en compte tous les résultats des participants.

Chaque épreuve est comparée avec les autres équipes participantes. Chaque discipline totalise 1 point pour la meilleure performance et 2 points pour les seconds, ainsi de suite... Les équipes qui ont le moins de points, à la fin de la journée gagnent la manifestation.

Nous avons pu qualifier deux équipes pour la finale régionale. Une très jolie performance avec un groupe U16 mixte qui participait pour la première fois ensemble, dans cette nouvelle catégorie et

les U10 mixte, très motivée et combattante, tout au long des épreuves...

Le Versoix Athlétisme aime beaucoup cette manifestation car elle donne l'opportunité pour les jeunes du club de faire une compétition relevée, dans une ambiance très festive malgré l'exigence des disciplines. Une journée très ludique qui nous montre que nous pouvons allier toutes les disciplines de l'athlétisme d'une façon très différente de ce que nous avons l'habitude, de faire, sur les stades.

Nos jeunes apprennent à se dépenser en équipe, et que le résultat d'ensemble dépend de leurs prestations individuelles au service des autres. Une notion importante à conserver dans un sport individuel comme l'athlétisme.

Le Versoix Athlétisme a pu aussi profiter des parents de nos athlètes qui sont très motivés dans l'accompagnement et qui contribuent assurément



ment à cette belle journée du sport. Une magnifique complicité avec les entraîneurs qui permet d'être en harmonie avec toutes les valeurs que le sport peut véhiculer et que le Versoix Athlétisme s'efforce

d'instaurer dans son quotidien sportif.

Merci à nos athlètes d'avoir donné autant. Et que la préparation hivernale du Versoix Athlétisme puisse continuer sur les mêmes bases d'inten-

sité et de sérieux dans les apprentissages sportifs.

Bonne Année

Versoix Athlétisme

Le volley-ball à Versoix

PEPS Versoix : S'élever éternellement

Après avoir établi de plus amples connaissances avec le tennis de table et le badminton versoisien, c'est au tour d'un club mythique d'être passer en revue.

Doyen dans le paysage sportif genevois, le PEPS Volleyball Club de Versoix (VBC) apparaît comme une institution auprès de ses pairs. Son président et père fondateur, Pierrrot Bellardi se dépense sans compter pour ces jeunes, et ce depuis quarante années. Et ses joueurs et joueuses le lui rendent amplement, au vu du palmarès chargé du PEPS. Il retrace l'histoire de ce club riche en succès et en aventures.

A l'origine, le PEPS ne s'est pas construit dans l'optique de former de jeunes joueurs et leur permettre d'atteindre les sommets des ligues nationales. Il naît en 1978 de l'alliance de neuf copains, tous universitaires, et réunis autour d'une passion commune : le volley-ball. Parmi eux, Pierrrot Bellardi, un fêru du ballon volant, et qui évoluait avec sa bande paisiblement en 2ème ligue. Les années dé-

filent jusqu'en 1988, et l'instauration par l'AGVB (Association genevoise de volleyball) d'un règlement obligeant toutes les écuries évoluant dans les divers championnats du canton de former de jeunes joueurs. Tout part de là, «Nous n'avions pas le choix, si je voulais continuer de pratiquer avec mes amis nous devions former la jeunesse à notre sport, mais comme il s'agit d'une passion et que j'adore les enfants, je l'ai fait avec plaisir» assure le généreux personnage. Il n'était pas difficile pour lui d'entraîner des jeunes à sa cause, à cette période enseignant d'éducation physique, la propagande s'avérait efficace.

Voilà qu'une vingtaine d'enfants et adolescents participent chaque mardi après-midi aux premiers entraînements orchestrés par le Président du PEPS. Au-delà de l'apprentissage du volley-ball, Pierrrot Bellardi tient absolument à transmettre des valeurs utiles aux quotidiens de chacun et obligatoires dans ce sport : respect ; générosité ; humilité ; loyauté ; politesse ; honneur et amitié sont les mots d'ordre pour s'intégrer aux clubs, et le tout crânement exposé dans la charte des volleyeurs du PEPS «Dans

ce sport, si l'on ne répond pas aux aptitudes demandée par le club, on se sent vite peu à sa place. Il y a déjà des enfants qui sont venus avec prétention et audace, je ne les ai pas congédiés, ils comprennent tout seuls et finissent par nous quitter d'eux-mêmes» nous confie-t-il. Il n'hésite pas à employer le terme «d'école de vie» pour définir sa passion. Bien plus qu'un sport à ses yeux, le volley-ball ne se cantonne pas qu'aux entraînements et autres compétitions, mais doit se reproduire également en dehors des salles omnisports, un travail sur soi à réitérer chaque jour comme le confirme le principal intéressé «Le volley-ball est un sport d'équipe unique. Une école de vie où chaque équipier compte l'un sur l'autre, où l'individualité n'a pas sa place, et où le respect est maître. Mais je crois qu'il faut le vivre pour comprendre».

Force est de constater les résultats réalisés par le PEPS en compétition depuis vingt ans, les méthodes employées ont l'air d'avoir porté leurs fruits. De multiples trophées de champions genevois et suisses viennent décorer la galerie du club, récompensant ainsi les efforts de toute cette famille qu'est le PEPS. Des enfants et des adolescents, Pierrrot Bellardi en a vu défiler des centaines sous ses yeux. A la création du club, il n'imaginait sûrement pas pouvoir défier les meilleures écuries du canton et de Suisse, et encore moins d'amener certains de ses poulains au plus haut niveau national. Le Président soucieux d'apporter une équité parfaite entre chacun, tient à ne pas mentionner ses ex-joueurs, tellement il y en a eu. Ils ont su trouver leur place dans l'élite suisse du volley. Une récompense de taille pour le PEPS, qui voit un cru 100% local s'exposer au top des ligues helvètes «C'est toujours dur de les voir nous quitter, mais quand on regarde là où ils atterrissent, on ne peut que se féliciter du travail accompli et les remercier. Ils partent découvrir d'autres horizons, mais n'oublient jamais d'où ils viennent, et c'est

capital » assure Pierrrot Bellardi. Au niveau du travail accompli, le Président n'est pas seul à avoir permis l'ascension de tout ce club. L'homme humble le répète à mainte reprise, le PEPS a pu et peut compter sur des entraîneurs d'une qualité exceptionnelle : Jérôme Hernot ; Laurent Rey ; François Rutz, 3 des 5 actuels coaches pour ne citer qu'eux, oeuvrent pour le bien-être de leurs joueuses depuis de quelques années.

Vous avez bien lu joueuses, car le PEPS n'a actuellement plus aucune équipe masculine inscrite en compétition officielle depuis deux ans. Seul un groupe de copains dans une catégorie appelée « Relaxe », vient s'éclater tous les jeudis au C.O des Colombières. Une déception pour le Président, qui analyse les causes de cette absence de testostérone au PEPS «C'est dommage, mais la réalité montre que les garçons se tournent plus facilement vers les sports médiatisés. Mais l'espoir fait vivre, et je souhaite de tout cœur que des gaillards viennent découvrir ce sport fantastique». Heureusement, les demoiselles font honneur au tricot versoisien. Quatre équipes féminines (moins de 13, 15, 17 et 19 ans) défendent avec ferveur les couleurs bleues du PEPS, avec en prime, des objectifs clairement définis. Du plaisir et de l'apprentissage pour certaines, jusqu'au titre de championne genevoise pour d'autres.

On entendrait également que le club ambitionnerait de construire une équipe féminine de 2ème ligue dans un futur proche, mais se retrouve emmoussillé par un problème récurrent : la disponibilité de salles. Seul petit bémol dans la maison du PEPS, et ce depuis des années. Le planning des salles étant



absolument saturé afin de répondre à la demande de toutes les sociétés sportives versoisennes, le club ne peut assumer la création d'un nouveau collectif. Deux équipes (U-17 et U-19) se retrouvent déjà exilées sur la commune de Genthod, pour assurer leur programme d'entraînement. La mairie connaît évidemment les difficultés rencontrées par le PEPS, mais pour l'heure, aucune solution viable n'a pu être dégagée.

Outre ce souci, vous l'aurez compris, le PEPS prospère une philosophie saine au sein de cette famille. La famille est un terme répété maintes fois, il fait d'ailleurs usage de la compétition organisée chaque année courant juin. Le Tournoi des Familles regroupe les ex-joueurs, néophytes, entraîneurs et parents, histoire de ne jamais se perdre de vue. L'occasion de belles retrouvailles pour tous, et comme le conclut si bien le père de tous ses enfants «Il y a bien une chose que l'on n'oublie jamais ici. C'est le chemin de la maison.»

Site : www.pepsvolley.ch

Julien Payot

PUBLICITE

PUBLICITE

Restaurant
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX

Port-Choiseul
1290 VERSOIX

Ouvert au public!

LA CARTE D'HIVER EST ARRIVÉE !

Dégustez la carte d'hiver, tout en admirant le lac.

Avec le froid arrivent les mets de brasserie: rognons de veau flambés au cognac, tête de veau et sa sauce vinaigrette, Malakoffs, crôte aux champignons et la fameuse fondue moitié-moitié ou aux bolets... On peut aussi déguster les filets de perche du lac Léman ou la fêra à l'estragon. Sorties d'entreprises, anniversaires... nous vous proposons un large choix de menus selon votre budget. Contactez-nous pour un devis.

Deux soirées à thèmes !

Samedi 7 novembre
Rock, folk et country live musique avec le groupe Mister PB, buffet américain.

Vendredi 13 novembre
Et tu danses, danses, danses jusqu'au bout de la nuit...disco, variétés et gamba à gogo.

Reservez votre soirée!

Horaires d'hiver: Ouvert tous les jours, sauf lundi et mardi. Fermé en janvier.
Restaurant du Club Nautique - Tél: 022 755 35 10 - www.cnv.ch rubrique > Resto



15ème Derby des Bois - le 6 mars

Le derby des bois est une course pedestre dans les bois de Versoix, se déroulant chaque année au mois de mars.

Les organisateurs recherchent des personnes bénévoles pour l'encadrement de la course.

Alors que vous soyez intéressés pour nous aider à préparer la prochaine course le dimanche matin ou durant la course à la buvette, aux dossiers, sur le parcours ou aux parkings, veuillez nous laisser vos coordonnées sur

internet sous www.derbysdesbois.ch ou prenez contact avec le président Guillaume Chevallier au 079 721 46 87.

Le responsable des bénévoles vous contactera pour vous donner plus de détails.

Nous nous réjouissons de vous voir rejoindre notre équipe et de partager avec vous ce beau week-end de mars qui sera conclu comme toujours par une raclette offerte à tous les bénévoles!

Sportivement, l'équipe du Derby

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER



Fermeture :
Vacances scolaires
genevoises
du 13 février au
21 février 2016

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3^e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Nos prochains stages



Arts visuels et ateliers
Mosaïque
Samedi 12 mars 2016, 13h00-17h00 et dimanche
13 mars 2016, 10h00-12h00,
2 cours, Fr. 170.-

Informatique
Diaporama avec son
Mercredi 18 mars 2016, 14h00-17h30 et mercredi
25 mars 2016, 18h00-21h30,
2 cours, Fr. 140.-

Il est toujours possible de rejoindre un de nos cours annuels durant la saison. N'hésitez pas nous contacter pour plus d'informations sur les disponibilités et les tarifs.

Pour les membres

Rappel :

Prochaine Assemblée Générale de l'Association le jeudi 11 février 2016, suivie d'un verre de l'amitié, à 18h30.
(salle de conférence du collège des Colombières)

ESSAYEZ MAINTENANT !!!

Vous trouverez ci-dessous une description de trois de nos cours "détente & sport". Venez profitez **d'un cours d'essai gratuit du 01.02.16 au 12.02.16** dans l'un de ces trois cours.

CHILLATES, jeudi 10h15-11h15

Qu'est-ce que le Chillates ?
Voici une technique complète qui allie des exercices de pilates, de danse et de yoga. Un renforcement des muscles profonds, un travail postural précis ainsi qu'un gainage de la ceinture abdominale pour optimiser le mouvement dans son amplitude. On y trouve également coordination, rythmicité, souplesse et équilibre. Un travail total qui se veut ludique, pour développer un corps solide, tonique et élancé.

Les cours sont donnés par Pierre-Amar Lissner, danseur professionnel de ballet et danse moderne, soliste de plusieurs comédies musicales. (Opéra du Rhin, Ballet de Montréal, Ballet Contemporain Suisse). Professeur en Suisse depuis plus de 15 ans. Ce cours est destiné aux adultes, tous niveaux.

Tarif pour 14 cours : Fr. 280.-*

YOGA DOS, lundi 13h00-14h00

Le Yoga du dos se pratique en douceur, à l'écoute du corps et dans la respiration consciente. Durant la pratique, vous allez apprendre à vous détendre, à mobiliser et étirer toute la colonne vertébrale afin de délier les tensions musculaires, renforcer les muscles abdominaux pour mieux soutenir le bas du dos, assouplir, développer la mobilité du bassin et améliorer l'équilibre pour un mieux être dans votre vie quotidienne.

Tarif pour 14 cours : Fr. 180.-*

YOGA HATHA, lundi 14h15-15h45

Les postures se suivent dans un flux harmonieux en synchronisant la respiration, l'énergie et le mouvement afin de réveiller la colonne vertébrale, tonifier et assouplir le corps et calmer l'esprit. Pratique de pranayama (technique de respiration), relaxation et introduction à la méditation. Le cours est à la fois dynamique et introspectif.

Tarif pour 14 cours : Fr. 255.-*

* Etudiants et AVS, réduction supplémentaire sur présentation d'un justificatif.

Inscriptions par téléphone, par mail ou en nous envoyant le bulletin complété ci-joint.

✂ Je souhaite faire un essai gratuit sur le cours de :

...

NOM : PRENOM :

Adresse :

Date de naissance : Téléphone :

Mail :

Date : Signature :



HORAIRE

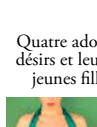
Mardi	15h-18h
Mercredi	10h-12h et 14h-18h
Jeudi	15h-19h
Vendredi	15h-18h
Samedi	10h-16h

Ch. J.-B. Vandelle Tél. 022 775 66 80 1290 Versoix
bibliotheque@versoix.ch www.versoix.ch/biblio

Les romans que vous avez le plus aimés en 2015



Les quatre saisons de l'été de Grégoire Delacourt
Été 99, dont certains prétendent qu'il est le dernier avant la fin du monde. Sur les longues plages du Touquet, les enfants crient parce que la mer est froide, les mères somnolent au soleil. Et partout, dans les dunes, les bars, les dignes, des histoires d'amour qui éclosent. Enivrent. Et griffent. Quatre couples, à l'âge des quatre saisons d'une vie, se rencontrent, se croisent et s'influencent sans le savoir. Ils ont 15, 35, 55 et 75 ans. Ils sont toutes nos histoires d'amour.



Le poison d'amour d'Eric-Emmanuel Schmitt
Quatre adolescents en quête d'amour s'échangent des messages sur leurs désirs et leur impatience. Entre rêves sentimentaux et pression sociale, les jeunes filles aspirent à devenir des femmes. Jusqu'au jour où le drame a lieu...



Désir de chocolat de Care Santos
Dans ce roman chocolaté trois femmes, à trois époques différentes, croise le chemin d'une chocolatière en porcelaine blanche ayant appartenu à Mme Adélaïde de France... Voyage dans le temps, trois destins qui suivent le chocolat, sa découverte et son expansion. Pour les amoureux du chocolat bien sûr et les autres aussi !

Elle et lui de Marc Levy
Dans ce roman, où l'on retrouve les personnages de «Et si c'était vrai», Marc Levy nous entraîne dans une histoire d'amour irrésistible et totalement imprévisible. C'est aussi un retour à la comédie !

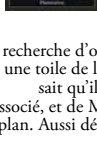


Danser les ombres de Laurent Gaudé
Une jeune femme revient à Port-au-Prince où elle veut désormais inventer sa vie, et pourrait même se laisser aller à aimer. Mais la terre qui tremble redistribue les cartes de toute existence. D'une plume tendre et fervente, Laurent Gaudé trace au milieu des décombres une cartographie de la fraternité qui seule peut sauver les hommes de la peur et les morts de l'oubli.

... Et vos romans policiers préférés



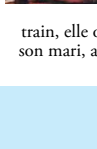
Temps glaciaires de Fred Vargas
Adamsberg attrapa son téléphone, écarta une pile de dossiers et posa les pieds sur la table, s'inclinant dans son fauteuil. Il avait à peine fermé l'oeil cette nuit, une de ses soeurs ayant contracté une pneumonie, dieu sait comment...



Allmen et la disparition de Maria de Martin Suter
Le dandy-détective Friedrich von Allmen est expert dans la recherche d'oeuvres d'art volées. Sa dernière enquête lui a permis de retrouver une toile de la série des Dahlias peints par Henri Fantin-Latour. Mais Allmen sait qu'il doit son succès à l'aide précieuse de Carlos, son fidèle serviteur-associé, et de Maria, l'amie de ce dernier qui joue désormais un rôle de premier plan. Aussi décide-t-il de voler immédiatement à son secours lorsqu'il apprend qu'elle a été enlevée et qu'une rançon est exigée...



Les nuits de Reykjavik d'Arnaldur Indridason
La mort inexplicable d'un clochard qu'il croisait à chacune de ses rondes de nuit obséda le jeune Erlendur, nouvelle recrue de la police islandaise. Sa première enquête l'entraîne dans les bas-fonds de la ville.



La fille du train de Paula Hawkins
Rachel habite dans la banlieue de Londres et prend le train pour rejoindre la capitale deux fois par jour. De la fenêtre du train, elle observe un couple qu'elle imagine parfait, comme elle l'était avec son mari, avant qu'il ne la trompe, puis la quitte. Un matin, Rachel voit un inconnu dans leur maison.

**« La musique de la douleur »
Mardi 9 février 2016 à 20h à la Bibliothèque**

Aude HAUSER-MOTTIER présentera son livre « La musique de la douleur » avec la participation d'une lectrice, Laurence Gargantini, et de François-Xavier Poizat, un pianiste de niveau international.

Elle dédicacera son livre à la fin de la soirée.

Son ouvrage constitue un témoignage au sujet d'une problématique qui concerne les musiciens, ouvrage préfacé par le pianiste Louis Schwizgebel, l'une des étoiles montantes sur la scène musicale internationale. « La musique donne une âme à nos cœurs et des ailes à notre pensée » (Platon)
Si la musique adoucit les mœurs, elle peut aussi être capable d'engendrer de multiples douleurs ou blocages chez les musiciens : jouer professionnellement d'un instrument n'est pas

sans risque physique ni sans conséquence psychique. Le stress du musicien, recherche de performance, de compétition, de perfection, combiné avec un trac intense induit des changements de posture responsables de troubles musculo-squelettiques. L'adrénaline du stress provoque des contractures musculaires qui empêchent la liberté de mouvement. Et ces pathologies s'avèrent dramatiques pour la carrière d'un professionnel qui ne peut plus assurer ses contrats de concert.
Aude HAUSER-MOTTIER, physiothérapeute et psychothérapeute jungienne, diplômée en médecine des arts, soigne les artistes et assure le suivi de leur carrière. Dans son ouvrage, elle relate sept expériences de prise en charge de musiciens.

Elle démontre par ces récits qui se lisent comme des nouvelles, que l'origine des blocages physiques se trouve toujours liée à des tensions psychologiques. L'efficacité de la méthode réside dans l'interaction de traitements physiques, de prise en charge psychique et d'analyse de rêves qui ouvrent la porte à la dimension émotionnelle inconsciente

L'ouvrage est facile à lire, vivant, touchant, débordant d'humanité, d'espoir et de joie.

Atelier d'éveil au livre avec Edeline Navarro-Merone
Pour les enfants dès 3 ans (10h15-11h)
Les mercredis
2, 9, 16 et 23 mars
Sur inscription (max. 8 enfants) pour les 4 mercredis

Prochains concerts aux Caves

L'Ensemble ANTHEA

Au programme : des œuvres de :

Ensemble ANTHEA
Dimanche 7 février à 17h30 portes à 17h

ENTREE LIBRE
Chapeau à la sortie

BRAHMS : Trio n°2, D 929
- Allegro
- Andante con moto
- Scherzo: Allegro molto
- Adagio
- Allegro
SCHUBERT :

Fondé par la pianiste Nouchine Schopfer, Anthea, est un ensemble de musique de chambre féminin à géométrie variable, qui peut se décliner du duo au quintet avec piano. Anthea se produit régulièrement sur les scènes de Suisse romande.

BS/FR



Nouchine Schopfer piano

Vladislava Kisselova Violoncelle

Marion Devaud Violon

Courriels des lecteurs



Achats en France voisine intéressants

Le nombre de véhicules immatriculés en France voisine, stationnés devant la Migros de Versoix en zone bleue, tend à prouver que les achats en Suisse pour nos voisins français sont des plus intéressants.

Surtout que la plupart de ces voitures y sont garées toute la journée, preuve que l'attrait de nos commerces est irrésistible et que les propriétaires de ces véhicules passent la totalité de la journée à remplir leurs caddies à la Migros. Bon, il peut arriver que le propriétaire du véhicule

oublie de placer son disque de stationnement sur le tableau de bord, ce qui complique certainement le travail de notre police municipale lors de ses nombreux contrôles sur la voie publique à cet endroit. Mais il ne s'agit là, à coup sûr, que d'un oubli... Il arrive aussi, que le disque de stationnement placé en première ligne, et bien visible. Bravo ! Mais j'ai constaté à neuf heures du matin, que ce dernier affichait deux heures (ou 14 heures) ce qui pourrait faire penser que le propriétaire du véhicule était déjà devant le commerce la nuit, attendant avec impatience l'ouverture de la Migros, ou alors au pire des cas, le (ou la) malheureux se trouvait enfermé dans le magasin pendant la nuit, après avoir y avoir passé l'après-midi et profitant d'être sur place le matin, décidé d'y rester encore une partie de journée. Mais le cas n'est pas

unique, ce qui me fait espérer que les propriétaires de ces voitures se retrouvent coincés à plusieurs dans vos magasins, et de ce fait, le temps leur semblera moins long pendant la nuit.

Cependant, force est de constater que l'attrait de nos commerces tombe brutalement le samedi, vu le nombre réduit, pratiquement à zéro, des voitures immatriculées en France stationnées devant la Migros. La solution en ce qui me concerne, et afin d'éviter d'attendre parfois longtemps en 2e position une place de stationnement, ou de tourner en rond, je me rends tout simplement en France voisine pour faire des achats, bien que ce soit bien moins intéressant qu'en Suisse, mais où je ne suis pas confronté à des problèmes de stationnement...

René Jaeger

Des bureaux, encore des bureaux...

Je vis à Versoix depuis plus de quinze ans, passant quotidiennement sur la route Suisse, ce qui m'a permis de remarquer l'étrange évolution d'un chantier situé au niveau des feux de signalisation de Montfleury.

Il y a bien longtemps, il n'y avait rien d'autre qu'un pré caché derrière un joli mur de pierre.

Puis un immense panneau informant du démarrage de travaux fut planté et le demeura durant de longues années, sans que rien ne se passe. Cependant, un beau jour, il y eut du mouvement. J'ai naïvement pensé qu'on allait pouvoir se réjouir à l'annonce d'un projet d'habitation pour une commune qui ne cesse de s'accroître au fil des ans.

Mais non, ce fut des bureaux... Encore des bureaux car d'immenses locaux commerciaux ont déjà été construits au centre-ville et ils sont largement vides. Est-ce que je rêve mais ceux de Montfleury me semblent tout aussi vides!...

Serait-ce que le profit a une fois de plus eu le dernier mot sur les besoins de logement pourtant urgents de la population ?

Sandro Maurutto

PUBLICITE

PUBLICITE

Etats d'âme d'un comptable

Claudio PISANI économiste et juriste



ARN O : nouveau à Versoix : ARNO

Voilà, nous y sommes !

La mise en place d'une structure apte à fournir des informations capables de vous aider à planifier et gérer votre patrimoine globale est au point.

Ne serait-il pas judicieux, alors que tout devient transparent au regard de toutes les autorités administratives locales et étrangères, de remettre de l'ordre dans l'organisation de son patrimoine ?

Toutes les années, nous nous disciplinons à compléter la formule de déclaration fiscale. Saisissez cette occasion pour faire le point sur les mesures à mettre en oeuvre pour, à tout le moins, préserver l'épargne qui a été constituée ou l'épargne que vous désirez constituer.

Le coût d'une consultation ne devrait pas vous dissuader. Informé, vous éviterez de vous laisser entraîner dans un éventuel « piège ». Informé, vous saurez saisir l'opportunité qui se présente à vous.

N'hésitez donc plus. Consultez-nous.

ARN O, est l'acronyme des sociétés conseuses qui compose notre groupe. Sous l'adresse URL www.arno.team vous les trouverez les quatre : ACTAPLUS SA (cabinet fiduciaire), RENTAVITAL SA (courtier en assurances vie), Notio SA (cabinet d'audit) et OXXOO Sàrl (mandats spéciaux).

www.arno.team

Où sommes-nous ? Juste à côté de chez vous.

Vous pouvez nous contacter par téléphone (022 950 98 80), par télécopieur (022 950 98 81) ou par courriel (info@actaplus.ch). En visitant notre site, vous y trouverez nos tarifs et nos différentes prestations (www.actaplus.ch).

Au plaisir de vous rencontrer.

Respect des autres - Respect de soi-même - Respect de la personne humaine

Le Quintette Lucia Albertoni



Lucia quintetto

Le chant italien dans toutes ses couleurs pour la sortie de leur troisième album.

Un florilège de chansons en italien, sorties d'un monde fantasque et poétique où

les sons méditerranéens se mêlent avec le jazz et le blues, où la tarentelle flirte avec la valse et le tango, où l'on rit et l'on s'émeut à l'écoute de ces chants si divers, racontant la fragilité et la beauté de la

vie et de la nature, avec ses ombres et ses lumières.

Des voix chaudes et nuancées portées par cinq magnifiques musiciens : Lucia, Marta, Paola, Pierre-Alain, et Elia.

BS/FR

Lucia Albertoni quintet
Nel giardino di Gégé

Dimanche 6 mars à 17h30
Portes à 17h

ENTREE LIBRE
Chapeau à la sortie

Un véritable conte de Noël



Voici un conte de Noël, que j'ai vécu le 16 novembre entre la gare Cornavin et la Villa Ragnelli en fin de journée.

Vers 15 heures, j'attendais à Cornavin le bus V pour Genthod. J'ai fait un tour dans la gare grapillant ça et là, dans les distributeurs, des chocolats (j'en avais bien une trentaine !). J'avais remarqué une étrange « caravane » composée de trois hommes (lourdement chargés) de trois femmes et de trois petites filles, elles aussi chargées comme des bourricots ! Une montagne de sacs hétéroclites étaient posés (entassés) sur une poussette : au moins 15 sacs, attachés par

freins. Le « méhariste » est monté dans le bus, chargement compris !

Là, un homme « basané » s'est mis à leur parler en arabe puis est venu vers moi et me dit que lui descendait à Montbrillant et m'a demandé si je pouvais m'occuper d'eux jusqu'à Versoix, ce que j'ai accepté.

Je ne parle ni arabe, ni anglais, le grec et l'italien, mais pas l'arabe ! Ah oui, je parle aussi un peu la langue des signes ! Ces « Bédouins » m'ont montré trois feuilles A4 émanant de l'Hospice Général dont une stipulait qu'ils devaient se rendre à la Villa Ragnelli où ils seraient hébergés !

Tout a tourné très vite dans ma tête. Je devais me descendre à « Valavran » pour aller chez ma fille (celle qui avait la boutique de laine « La Pelote » au 45 de la route de Suisse, vous connaissez ?) Gare de Versoix jusqu'à la Villa Ragnelli, avec tout cet attirail, ils allaient se promener dans la noirceur de la nuit et ne trouver aucune « étable » assez grande pour eux !

Dans la « discussion », le chef m'a dit qu'ils n'avaient pas mangé depuis le matin ... et c'est là qu'interviennent mes chocolats achetés précédemment. Distribution. Après ce petit ravitaillement, je suis allé discuter avec le chauffeur du bus qui m'a dit de descendre à « Ecogia

», et de faire 500 mètres à pied pour rejoindre la Villa Ragnelli. Encore un truc pour user « les babouches » ! Nous descendons à Ecogia, c'est la première fois que j'allais par là ! Nous étions dix personnes au carrefour. Tout à coup, une voiture de la police municipale de Versoix se pointe :

-Où allez-vous ?
-A la Villa Ragnelli. Vous auriez du voir l'étonnement de ces deux jeunes agents, un garçon et une fille.

Heureusement que nous avions le laissez-passer de l'Hospice Général !

Je leur ai expliqué tout ce que je viens de vous décrire plus haut et leur ai demandé de charger ces personnes afin de les amener à destination.

-Pas possible ! Mais face à mon obstination, ils ont téléphoné à leur chef qui a été d'accord pour qu'ils prennent trois personnes, sans leurs bagages (peur des attentats ? il faut dire que c'était trois jours après les événements de Paris.)

J'ai insisté, insisté et ... les jeunes policiers ont fait des voyages, par groupes de trois personnes et un pour les bagages. Le chef de la caravane et moi-même sommes partis à pied sur la route où les policiers sont revenus nous chercher pour nous mener à destination.

Tout s'est terminé par des embrassades et des photos devant la villa.

Merci à ces deux agents qui se reconnaîtront sans doute.

Ces Iraquiens sont des réfugiés qui peut-être sont encore sur place. Merci à tous. Merci la Suisse pour ton accueil.

Pour couronner le tout, comme l'aurait dit Melchior, les deux agents m'ont amené chez ma fille, au chemin de la Dime.

François Rubini
Les Breuleux (Jura)

PUBLICITE

PUBLICITE

floréal
Nathalie et Pascale BRACK
Toutes décorations florales
Produits de terroir
Livraison à domicile
Parking public à 50m (1ère heure gratuite)
Rampe de la Gare - Versoix
Tél. 022 755 50 60

FRENCH LESSONS
Hello Bonjour
Would you like to learn french or to improve it, but you have no opportunity to practice?
I provide individual french lessons or in small groups.
For more information, please contact, elisabeth.raess@bluewin.ch or mobile 079-540-22-11

Association de séniors de Versoix



Invite ses membres à venir nombreux fêter leurs ...

Quarantièmes rugissants

Samedi 27 février 2016

Salle de spectacles communale Adrien-Lachenal, Versoix

à 16.00h

(ouverture des portes à 15.30h)

Au programme

Histoire d'une aventure réussie,
Lise Ducret, présidente

Allocation des autorités

Dans la bonne humeur avec les humoristes genevois

Véronique Mattana
et
David Cunado

Intermédias musicaux

Sans oublier le répertoire des anecdotes
Avec la participation du public

18.00h Apéritif dînatoire

Inscription obligatoire, dernier délai 19 février 2016, pour les membres auprès de Lise Ducret, ou des Flots Bleus.
La famille et les amis sont les bienvenus moyennant une participation de CHF 30.- par personne à l'inscription auprès de la Mairie de Versoix ou des Flots Bleus. Les Flots Bleus sont ouverts de 14h à 17h les lundi, mardi, mercredi et vendredi.



le cœur en fête

L'humour est à l'ordre du jour pour cette journée spéciale prévue le samedi 27 février des 15h30 à la salle Lachenal. Elle débute avec l'évocation de la vie de l'association de ses prémices à aujourd'hui par la Présidente Lise Ducret et une allocution des Autorités.

Puis, place au spectacle ! Les Quarantièmes rugissants de Véronique Mattana et David Cunado, humoristes bien connus des genevois, devraient permettre au public attendu nombreux pour l'occasion de rire de bon cœur. Un apéritif dînatoire clôturera la fête. Bon vent aux Flots Bleus !

Février : mois court, mais bien occupé pour les Flots Bleus

Les membres des Flots Bleus se sont retrouvés le 9 décembre pour le repas annuel auquel les Autorités ont participé. M. P. Malek Asghar, Maire, s'est réjoui de constater combien l'association était active. Lise Ducret, Présidente, a insisté à propos de toutes les possibilités offertes par le club et rappelé que 2016 serait l'année du 40ème. La Marmite a été brisée par les Trotti, toujours aussi énergiques !

Impossible de s'ennuyer aux Flots Bleus durant le mois de février,

Il ne se passe presque pas de jour sans proposition d'une activité ... si pas deux ! Le local est ouvert tous les après-midis de 14 à 17h00 : les lundis et vendredis pour des après-midi ludiques et de convivialité, tous les mardis et les jeudis 4 et 18 février pour les Arts Créatifs et Points de Rencontre, les mercredis pour les ateliers informatiques. Un zeste d'anglais est prévu les lundis 8 et 29 février entre 14h30 et 16h00.

Sport, culture, à boire et à manger

Les randonneurs se retrouvent le vendredi 12 février dans la région de La Vattay (Jura français) pour une promenade en raquettes (inscriptions auprès de Philippe Reday - tél. 022 755 37 56 ou Philippe.reday@gmail.com et le mardi 23 février autour de Versoix (prière de s'annoncer chez Jean-Paul Grosjean 022 776 72 14 ou jpbrosjean@bluewin.ch.

Une visite guidée au Musée Rath est prévue le jeudi 4 février et les intéressés sont priés de s'inscrire

auprès de Michèle Peter, - tél. 022 755 45 35 ou peter_michele@hotmail.com. Deux matinées sont proposées, la première le vendredi 5 février au Casino-Théâtre à 14h30 «Place au Spectacle» et la deuxième à la même heure au Théâtre du Léman «Le Père Noël est une ordure» le mercredi 10 février. Renseignements et inscriptions : Brigitte Grosjean - 079 502 50 30 ou jpbrosjean@bluewin.ch.

Une journée spéciale quarantième est organisée le samedi 27 février (voir affiche ci contre).

Le repas mensuel aura lieu le jeudi 12 février à midi. Au menu ? Vol au vent, riz et légumes, suivis d'une salade de fruits. Les gourmets doivent s'inscrire avant le 5 février auprès de Lise Ducret, tél. 022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch.



Les amateurs de voyages

peuvent d'ores et déjà réserver les dates du lundi 30 mai au samedi 4 juin. Une sortie en Ardèche est prévue : tous les détails sont à disposition au club et il faut s'inscrire d'ici le 15 mars pour pouvoir y participer.

Photos : Sonia Portier prises lors du Repas de l'Escalade

Découvrons nos archives



Les premiers flocons de neige sont enfin tombés, après des fêtes de fin d'année plutôt printanières, pour le plus grand bonheur des amateurs de sports d'hiver. Nous avons trouvé dans nos archives ces photos mon-

trant les enfants se lugeant dans la Rampe de la gare. Temps heureux où la rue était fermée à la circulation pour permettre aux élèves de profiter de cette piste éphémère à l'heure de la récréation. C'était en 1950.

Georges Savary

patrimoine versoisien

PUBLICITE

PUBLICITE

des lunettes ajustées à votre vue

NOUVEAU
AU CENTRE BOLERO
face à la gare CFF

Marco B
Client depuis 1993

BERDOZ OPTIC

Pour mieux vous servir, Berdoz Optic et Cuttat Optique unissent leurs forces dans un grand magasin tout neuf de 200 m² www.berdozoptique.ch

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quittés ces dernières semaines.



Madame Ingrid **BERTSCHE** née en 1953 et décédée le 8 janvier.

Monsieur Maurice Roger **MONOD** né en 1925 et décédé le 28 décembre-

Monsieur Robert **MAULEY** né en 1914 et décédé le 7 janvier.

Madame Jeanne **ROCH** née Palomba en 1927 et décédée le 7 janvier.

Monsieur Werner **BACHMANN** né en 1925 et décédé le 1 janvier.

Madame Edel Maria **SKOV** née en 1927 et décédée le 25 décembre.

Monsieur Heinrich Gustav Robert **GLEIBER** né en 1942 et décédé le 21 décembre.

Monsieur Arsène **GASPOZ** né en 1936 et décédé le 11 décembre.

Madame Michèle Marie **BEDONI** née Ramerini née en 1939 et décédée le 5 décembre.

Madame Aza **AVDULI** née Maka en 1961 et décédée le 19 novembre.

Madame Claudine Cécile **GANDER** née Sauvini en 1919 et décédée le 2 décembre.

Madame Madeleine Euphrosine **VAUCHER** née Hostertler en 1920 et décédée le 28 novembre.

Madame Charlotte Andrée Blanche **GEIGER** née Bianchetti en 1920 et décédée le 1er décembre.

Les informations ci-dessous proviennent du site internet de l'Etat de Genève, sous la rubrique décès.

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais, de qui s'agit-il ?

Un indice :

Vous ne la découvrirez que derrière un objectif car c'est notre nouvelle photographe de presse. Nous lui souhaitons la bienvenue dans l'équipe du Versoix-Région.

Alors, si vous l'avez reconnue, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressiez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



Coupon - réponse 255 -----

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.